

norderney

9

Sonnabend, den 9. August 1969
Zwanzigster Jahrgang
Einzelpreis 1,00 DM

**Kurzeitschrift
des
Nordseeheilbades
Norderney**



Schiffsverkehr Norddeich - Norderney



Tägliche Abfahrtszeiten der Schiffe

bis zum 27. September 1969

	NORDDEICH ab	NORDERNEY ab
F = auch Fahrzeugbeförderungen, Abfahrt nur vom Autofährenanleger	F 8.00 x 8.30 o 10.00 F 10.00	F 6.40 F 8.45 F 9.20
x = nur sonnabends und sonntags vom 28. Juni bis 7. September 1969	F 11.30 F 12.45 13.30 F 15.00	F 11.15 12.15 F 13.00 F 14.15
o = 10.00 Uhr ab Norddeich fahren ein Personen- und ein Autofährschiff	F 16.00 17.00 F 18.30 19.20	16.00 F 17.15 18.15 20.00

Wenn Sie mit dem Wagen anreisen, können Sie ihn in den über 1 000 Wagen unter Dach fassenden

FRISIA - Großgaragen in Norddeich

— geöffnet von 7.00 bis 21.00 Uhr —

abstellen. Eine möglichst frühzeitige Platzbestellung ist zu empfehlen.

Sie können Ihren Wagen auch auf der **AUTOFÄHRE** zur Insel mitnehmen. Für die Rückfahrt ab Norderney ist eine Platzbestellung erforderlich.

Ein Erlebnis besonderer Art bleibt eine Dampferfahrt nach **HOLLAND**, die den Besuchern von Norderney geboten wird. — Diese Sonderfahrten werden durch Plakataushänge bekanntgegeben.

Außerdem vom 28. Juni bis 6. September 1969 als **SCHNELLVERBINDUNG** (Fahrzeit etwa 35 Minuten, begrenzte Personenzahl)

	NORDDEICH ab	NORDERNEY ab
montags bis freitags	9.15	10.00
dienstags bis sonnabends	21.00	23.00

Abweichungen von den Abfahrtszeiten und Ausfälle von Fahrten vorbehalten.

AKTIENGESELLSCHAFT

REEDEREI NORDEN - FRISIA

NORDERNEY, am Kurplatz, Fernruf (04932) 412

Mit der Bundesbahn an und ab Norddeich

FERNVERBINDUNGEN AN NORDDEICH-MOLE

- 7.16 P aus Richtung **MÜNSTER** - Rheine - Leer (nur werktags).
- 8.15 E aus Richtung **OLDENBURG** (verkehrt nur Sa und So vom 28. 6. bis 7. 9.) mit Kurswagen von **BERLIN** über Helmstedt - Hannover - Bremen und Kurswagen von **BASEL SBB** über Karlsruhe - Frankfurt-Main - Hannover.
- 9.31 E aus Richtung **MÜNCHEN** - Augsburg - Nürnberg - Göttingen - Hannover - Bremen - Oldenburg - Leer (verkehrt nur 27./20. 6. bis 7./8. 9.).
- 11.04 E aus Richtung **DÜSSELDORF** - Essen - Recklinghausen - Münster - Leer.
- 11.23 D aus Richtung **MÜNSTER** - Rheine (verkehrt nur 28. 6. bis 7. 9.) mit Kurswagen ab **KÖLN** über Düsseldorf - Duisburg - Essen - Bochum - Dortmund und Kurswagen von **MÜNCHEN** über Ulm - Stuttgart - Heidelberg - Köln.
- 12.22 E aus Richtung **GOSLAR** - Hildesheim - Hannover - Bremen - Oldenburg - mit Kurswagen von **HAMBURG-ALTONA** und Kurswagen von **BIELEFELD** über Oldenburg sowie Kurswagen ab **MÜNCHEN** über Würzburg - Kreiensen - Hannover - Bremen - Oldenburg - Leer.
- 12.38 D aus Richtung **HANNOVER** - Bremen - Oldenburg - Leer.
- 13.19 D aus Richtung **KÖLN** - Wuppertal - Hagen - Hamm.
- 14.50 E aus Richtung **BRAUNSCHWEIG** - Hannover - Bremen - Oldenburg - Leer.
- 15.57 D aus Richtung **KÖLN** - Neuß - Düsseldorf - Recklinghausen - Münster - Leer (verkehrt nur vom 28. 6. bis 7. 9.) mit Kurswagen von **MÜNCHENGLADBACH** - Duisburg und Kurswagen von **FRANKFURT-MAIN** - Gießen - Siegen - Hagen - Münster.
- 18.27 E aus Richtung **MÜNSTER** - Rheine - Leer.
- 19.18 D/E aus Richtung **MÜNSTER** - Rheine - Leer.

FERNVERBINDUNGEN AB NORDDEICH-MOLE

- 8.08 E in Richtung Emden - Leer - Münster - **DUISBURG**. Anschl. in Leer nach Oldenburg - Bremen - Hannover - Süddeutschland, sowie in Münster Richtung Süddeutschland.
- 10.37 D in Richtung Rheine - Münster - Hamm - Hagen - Wuppertal - **KÖLN**. Anschluß in Münster in Richtung Ruhrgebiet.
- 10.54 D in Richtung Leer - Oldenburg - Bremen - Hannover - **BAD PYRMONT** mit Kurswagen Bremen - **HAMBURG**.
- 13.45 D in Richtung Rheine - Münster - Oberhausen - Düsseldorf - **KÖLN** (verkehrt nur vom 28. 6. bis 7. 9.) mit Kurswagen nach **MÜNCHENGLADBACH** über Krefeld und Kurswagen nach **FRANKFURT** über Hagen - Siegen - Gießen.
- 14.23 E in Richtung Bremen - Hannover - **BRAUNSCHWEIG**. Anschluß in Bremen nach Hamburg.
- 14.40 E in Richtung Münster - Hamm - Dortmund - Essen - Düsseldorf - **KÖLN**.
- 15.47 E in Richtung Oldenburg - Bremen - Hannover - **GOSLAR** mit Kurswagen nach **BIELEFELD**.
- 17.21 E in Richtung Münster - Hamm - Hagen - **KÖLN**. Kurswagen ab Münster n. **MÜNCHEN** (verkehrt nur 28./29. 6. bis 7./8. 9.).
- 19.29 E in Richtung Leer - Rheine - **MÜNSTER**. Anschluß in Münster nach Essen-Duisburg (Züge verkehren nur sonntags).
- 19.48 E/D in Richtung Bremen - Hannover - Göttingen - Würzburg - Ingolstadt - **MÜNCHEN** mit Kurswagen ab Hannover über Frankfurt-Main - Karlsruhe nach **BASEL SBB**.
- 21.09 E in Richtung Leer - **OLDENBURG** (verkehrt nur Sa und So vom 28. 6. bis 7. 9.). Kurswagen nach **BERLIN** über Bremen - Hannover und Kurswagen nach **BASEL SBB** über Kassel - Frankfurt-Main - Karlsruhe.

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr

Eine bis zur Insel durchgehende Bahnfahrkarte und eine durchgehende Gepäckabfertigung von Haus zu Haus erleichtern Ihnen die Reise.



Reiseberatung - Amtlicher Fahrkartenverkauf
REISEBÜRO AM KURPLATZ NORDERNEY, Fernruf 518



JOHANNES CREUTZENBERG - NORDERNEY

Das Haus der gepflegten Atmosphäre,
wie sie besonders
anspruchsvolle Gäste lieben.
Zimmer mit Dusche, WC und Telefon.
Vollpensions-Inklusivpreis
ab DM 38,—
Den Gästen des Hauses steht
ab Ende des Jahres
ein hoteleigenes Seewasser-Hallenbad
zur Verfügung

HOTEL AM DAMENPFAD



Die ruhige und direkt am Meer
gelegene gemütliche Familienpension,
neuzeitlich eingerichtet,
komfortabel und gepflegt,
nur wenige Schritte entfernt vom
mitbenutzbaren Seewasser-Hallenbad
(Fertigstellung Ende 1969) des
Hotels am Damenpfad.
Vollpensions-Inklusivpreis ab DM 28,—

PENSION JANSSEN

Hotel besten Rufs im Kurzentrum,
in nächster Nähe der Kurparkanlagen
und des Wellenschwimmbades gelegen,
renommierte, leistungsfähige Küche.
Inklusivpreis für Übernachtung
und Frühstück (Vollpension
ist natürlich auch möglich) ab DM 18,—

HOTEL RHEINISCHER HOF



BIERSTUBE KLABAUTERMANN und BIER- UND SPEISERESTAURANT ZUM KAP

Die vielen zufriedenen Inselbesuchern
als nette Lokale für frohe Stunden
bekanntesten Stätten
ungezwungener, gutbürgerlicher,
preiswerter und freundlicher Art.



Tanz- und Unterhaltungslokal CHEZ NOUS

Modern, kultiviert, absolut reell,
bezaubernde Ausstattung als Rahmen
von Rhythmus, Schwung und guter Laune.
Es gastiert das Quartett Rudi Schubert
aus Prag, bekannt von
seinem Norderney-Gastspiel 1967

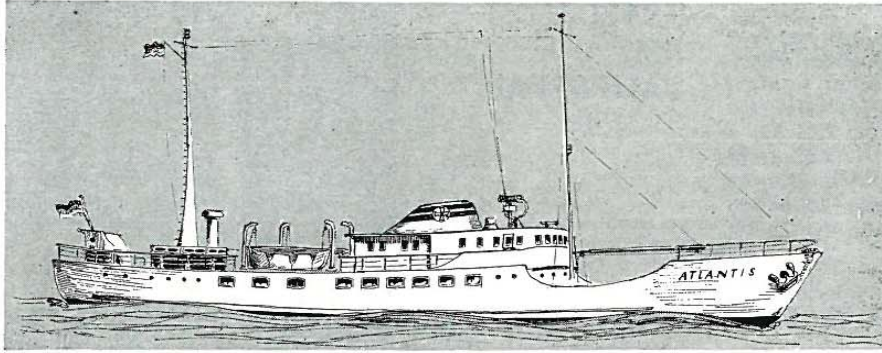
In allen unseren Häusern Ausschank
der Spezial-Biere: **WICKÖLER**
KÖNIG-PILSNER
DORTMUNDER KRONENBIER
KROMBACHER PILS



WIR WÜRDEN UNS FREUEN, SIE IN UNSEREN HÄUSERN BEGRÜSSEN ZU DÜRFEN !

Seebäderdienst Norderney – Helgoland

Für Betriebe und Gesellschaften empfehlen wir unsere Schiffe in Tagescharter



Die nächsten Tagesfahrten finden statt:

Norderney	ab	an	Norderney	ab	an	Norderney	ab	an
11. 8. Montag	9.30	20.45	12. 8. Dienstag	9.30	20.45	14. 8. Donnerstag	9.00	20.00
			15. 8. Freitag	9.00	20.30			

Insel-Touristik mit MS „Flipper“ und MS „Rudolf Kinau“

		ab Norderney	Rückkehr
Sonnabend, den 9. August	nach LANGEORG	8.30	18.30
	nach SPIEKEROOG	8.30	18.30
Sonntag, den 10. August	nach JUIST	10.30	19.30
	nach MEMMERT	10.30	19.30
Montag, den 11. August	nach BORKUM	10.00	20.30
Dienstag, den 12. August	nach JUIST	7.15	22.30
	nach BALTRUM	9.30	13.30
	zur Seehundsbank und zum Fischfang	15.00	17.00
	IN SEE zum Großschiffahrtsweg	15.00	17.00
Mittwoch, den 13. August	nach JUIST	9.30	14.00
	zur Seehundsbank und zum Fischfang	15.00	17.00
	nach LANGEORG	12.45	19.30
Donnerstag, den 14. August	nach JUIST	10.00	15.00
	nach BALTRUM	10.00	15.00
	IN SEE zum Großschiffahrtsweg	15.30	17.30
	zur Seehundsbank und zum Fischfang	16.00	18.00
Freitag, den 15. August	nach JUIST	10.00	15.00
	nach BORKUM	12.45	21.00
	zur Seehundsbank und zum Fischfang	16.00	18.00
Sonnabend, den 16. August	nach JUIST	10.00	16.00
	nach BALTRUM	10.00	15.30
	zur Seehundsbank und zum Fischfang	16.00	18.00
	IN SEE zum Großschiffahrtsweg	16.00	18.00



Auskunft und Fahrkarten:

Helgoland-Büro, Am Kurplatz - Telefon (04932) 2802

DER-Reisebüro, Am Kurplatz - Telefon (04932) 518

Reederei Kapitän CASSEN EILS – Helgolandverkehr und Insel-Touristik



DIE WOGE

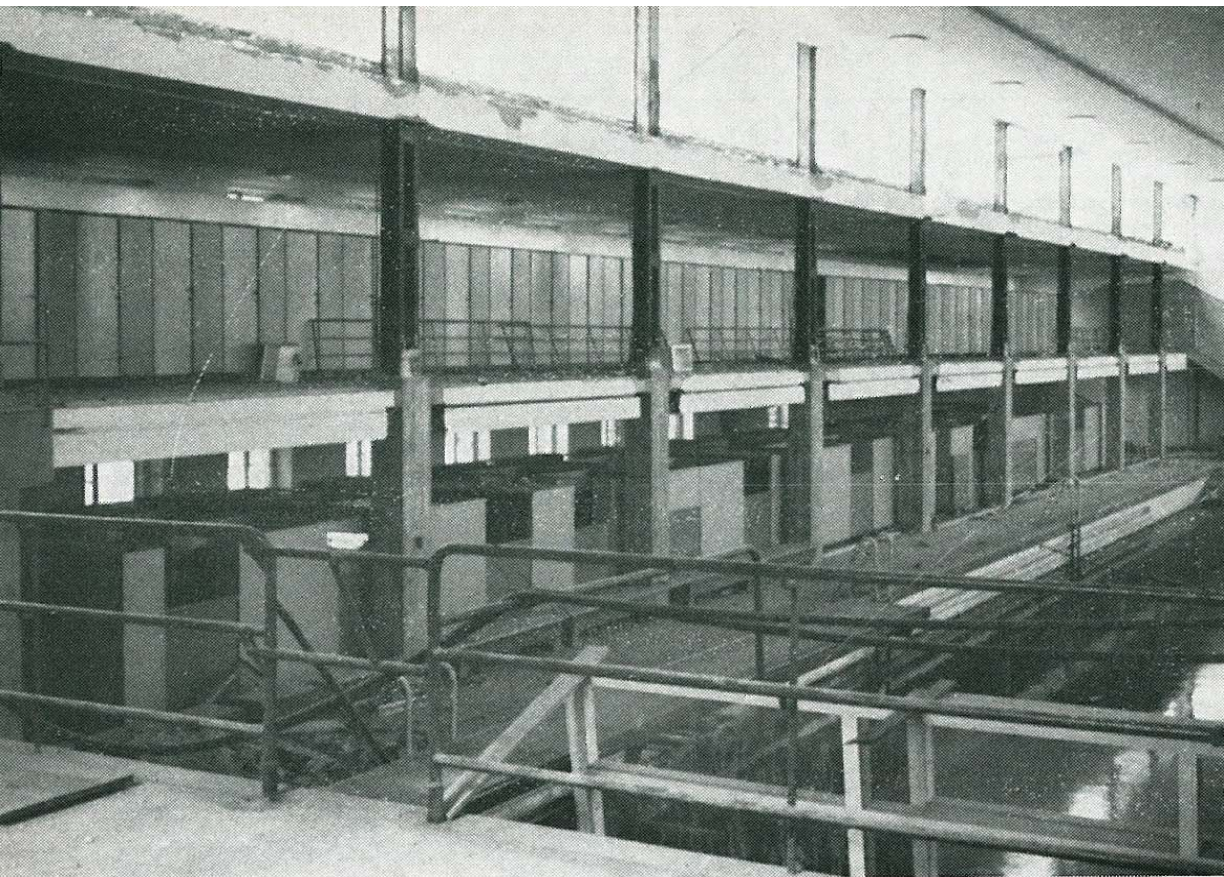
*Entstiegen bin ich verborgener Tiefe,
als Windesbrausen mich stürmisch geweckt.
In tausend Gestalten durchstreif' ich die Meere;
hab' nirgends die bergende Heimat entdeckt.*

*Ich wandre als Riese – als tanzende Nixe –
als sanfter Hügel und drohender Wall –
durchrase mit sprühender, flatternder Mähne
die pfadlosen Weiten im Flutenschwall.*

*Und ob ich an Riffen die Fäuste zerschlage –
an tückischer Sandbank mein Silbergeschmeid:
Muß neu mich gestalten, um neu zu zerschellen,
von Göttern der ewigen Wandlung geweiht.*

Reinhold Reuschel

Die nebenstehenden Zeilen entnahmen wir
Reinhold Reuschels lesenswertem Gedichtband
„Meereslieder“, erschienen im Verlag
Schmidt & Klaunig, Kiel.



Blick auf die Nordseite der Wellenbadhalle, aufgenommen von der Gymnastik- und Sprungpore aus. Wir erkennen die vom Mauerwerk befreiten Träger.

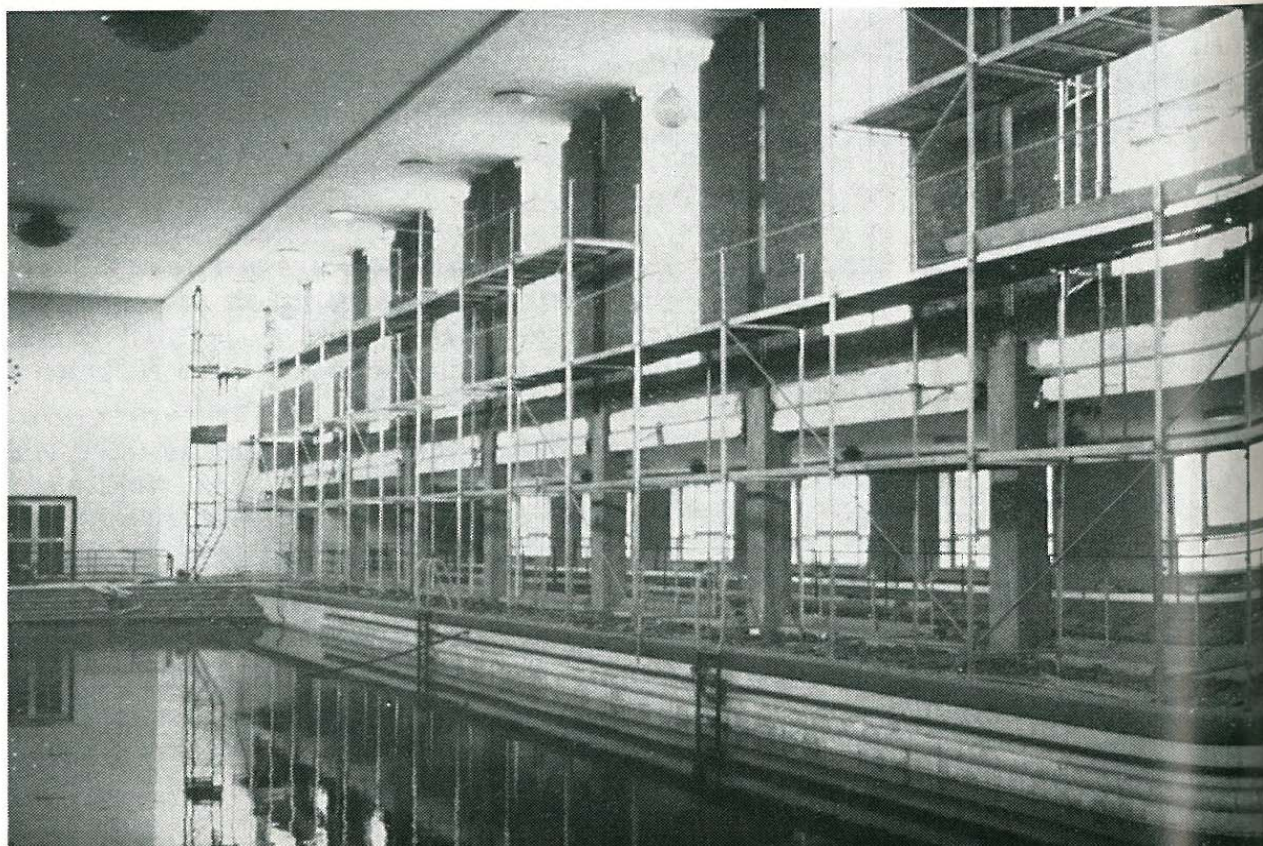
Bald rauschen hier wieder die Wellen

Es ist fast, als wollte die Natur in diesem Jahre das ausgleichen, was ebenso natürlicherweise einmal eintreten mußte: der warme Sommer 1969 läßt es für die Inselbesucher dieser Wochen kaum spüren, daß das Meerwasser-Wellenschwimmbad nicht zur Verfügung steht, und dies als Folge eines ebenfalls absolut natürlichen Vorgangs. Immerhin war Norderneys Meerwasser-Wellenschwimmbad als erste und auch in Zukunft nach wie vor größte Anlage dieser Art an der gesamten Nordseeküste seit den Baujah-

ren von 1929 bis 1931 praktisch ununterbrochen in Betrieb. Selbst während des zweiten Weltkrieges und nach dem Zusammenbruch, als praktisch alles zum Erliegen kam, gab es hier keine Pausen, sieht man von den jährlichen Überholungswochen ab, die meist im Winter stattfanden. Es handelte sich hierbei jedoch stets nur um laufende Bauunterhaltungsmaßnahmen oder Erweiterungsvorhaben.

Die im Mai begonnene jetzige Arbeit hat mit Abstand grundlegendere Ziele.

Der Bau wurde seinerzeit in einer Stahlskelettkonstruktion errichtet. Alle waagerechten Teile erhielten dabei eine volle Einbetonierung. Die senkrechten Stahlteile wurden lediglich ummauert, d. h. die Stützen erhielten eine Ummantelung aus Mauerwerk. Besonders im Beckenbereich muß diese Ummauerung einst nicht so erfolgt sein, wie man es nach den heutigen Erfahrungen machen würde. Als Ergebnis zeigte sich vor allem in der durch die Wellenmaschine bewirkten Sprühzone kein 100prozentiger Korrosionsschutz



Und so sieht die jetzige Situation vom gleichen Standort in Südrichtung aus. Hier sind die Arbeiten wegen der großen Fensterfront nicht minder aufwendig.



Das Meerwasser stellt chemisch nicht nur eine dreiprozentige Kochsalzlösung dar, sondern enthält eine Reihe weiterer Salze, wie vor allem Magnesium-Sulfat, Magnesium-Chlorid, Kalium- und Calcium-Sulfat. Die Bestandteile des Seewassers sind damit jedoch noch keineswegs erschöpft. Eine Übersicht über die hauptsächlichsten Bestandteile zeigt, daß die verschiedensten Stoffe wie Natrium, Kalium, Magnesium, Calcium, Strontium, Chlor, Brom, Sulfat, Bioarbonat und Borsäure in Ionenform vorhanden sind. Das Verhältnis all dieser Ionen zueinander ist im großen und ganzen konstant. Lediglich die Gesamtkonzentration wechselt in mäßigen Grenzen. Der Baustoff der marinen Lebewesen, der mengenmäßig

an erster Stelle steht, ist der Kohlenstoff, der als Kohlendioxyd von den Pflanzen des Meeres aus dem Wasser aufgenommen wird und zum weitaus größten Teil in chemisch gebundener Form vorliegt. Als wichtigste anorganische Baustoffe finden wir ferner Phosphor und Stickstoff, deren Bedeutung für die Landpflanzen bereits Liebig erkannte. Alles Leben im Meere kann sich nur dann erhalten, wenn Phosphor und Stickstoffverbindungen zum Aufbau des Protoplasmas zur Verfügung stehen. Auch Eisen, Kupfer, Kieselsäure und Gold sind wichtige Bestandteile des Meerwassers. Das Eisen selbst ist zwar nur in geringer Menge vorhanden. Pflanzen des Meeres müssen das Eisen aus ungelösten Par-

tickeln von Eisenhydroxyd aufnehmen. Was die Bedeutung des Kupfers angeht, so ist bekannt, daß der Blutfarbstoff vieler mariner Tiere Kupfer statt Eisen enthält. Die Kieselsäure dient zum Aufbau der Schalen der Diatomeen und anderer Kieselorganismen. Was über die Bedeutung des Goldes interessiert, so wurde die auffallende Feststellung gemacht, daß dieses Edelmetall nicht in den tiefsten, sondern in den obersten Wasserschichten angereichert ist und eine sehr ähnliche Verteilung wie das Plankton aufweist, an das es wahrscheinlich in irgendeiner chemischen Form gebunden ist. Als weitere Elemente finden wir dann noch Arsen, Vanadin, Molybdän, Manganjod. Das Meerwasser stellt also eine Lösung mit einer Reihe wichtiger Mineralstoffe dar. Für die auf dieses Milieu eingestellten Lebewesen ist es unersetzlich. Das ist endgültig durch die Forschungen des BIOMARIS-Institutes in Bremen erwiesen, durch das sowohl Meerestiefenwasser für Trinkkuren, wie auch Meersalz für Verbesserung der Ernährungsbasis und Bäderkuren bereitgestellt wird. Es kamen die verschiedensten Magen- und Darmkrankheiten, akute und chronische Katarre, selbst Geschwüre und funktionelle Erkrankungen des Digestionstrakt zur Beobachtung, ferner die Leber und Gallenblase sowie die Fettsucht in ihren verschiedensten Graden. Schon nach Durchführung einer Trinkkur, die ungefähr einen Monat dauert, zeigte sich ein schneller Rückgang der subjektiven Beschwerden. Druck und Völlegefühl, Appetitlosigkeit und Hungergefühl, Blähungsbeschwerden und Verdauungsstörungen ließen schon nach kurzer Zeit nach.

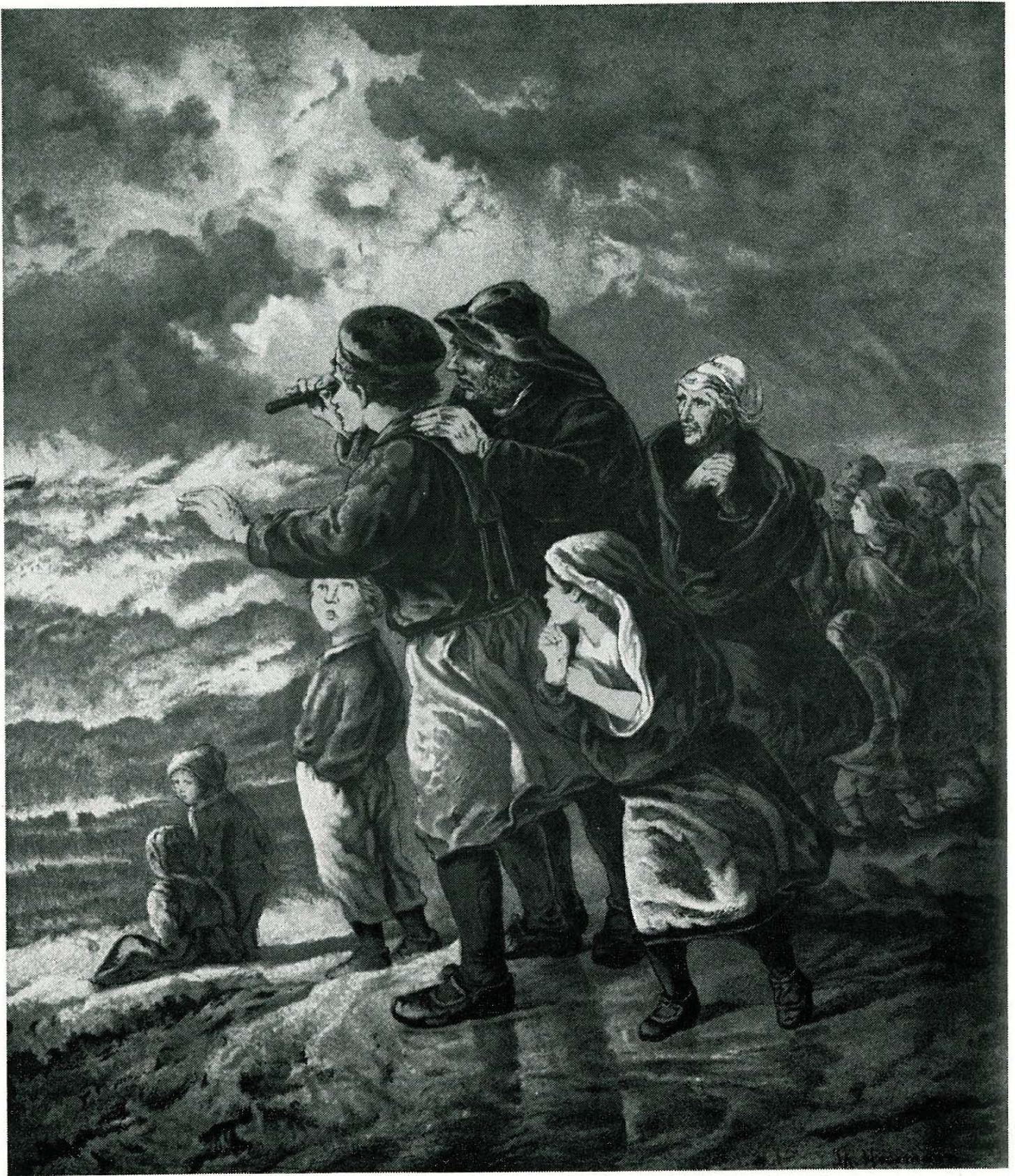
mehr. Innerhalb von 40 Jahren hatten nun die Anrostungen ein Ausmaß erreicht, die eine Grundinstandsetzung erforderlich machten.

Die keinesfalls ganz einfachen und daher auch recht aufwendigen Arbeiten bestanden hauptsächlich in einem Freilegen der gefährdeten Stahlteile und einem Entrosteten der Träger mittels Sandstrahlgebläse. Dann begann man damit, aus dem Fundament heraus die Tragsäulen voll einzubetonieren. Es entstand eine weitgehend neue Stahlbeton-Verbundkonstruktion, die irgendwelchen Korrosionsgefahren künftig nicht mehr ausgesetzt sein kann. Soweit die Entrostung zu Querschnittsminderungen führte, nahm man einen Ausgleich durch neueingezogene Stahleinlagen vor.

Was die jetzigen Maßnahmen auslöste, waren jedoch auch Abnutzungserscheinungen am Dach des Wellenbadgebäudes, kurz: die auf dem Binder ruhende Platteneindeckung aus Bimsbeton hatte sich durch fehlende Wärmeisolierung als abgängig erwiesen. Die Anlage wird nun im Zusammenhang mit den anderen Sanierungsmaßnahmen nach den modernsten technischen Erkenntnissen neu eingedeckt. Das Staatshochbauamt Norden, das für die Gesamtarbeiten verantwortlich zeichnet, hat für diesen Teil der Arbeiten beratungsweise ein Institut für Wärmeschutz, Schalltechnik und Raumakustik hinzugezogen.

Auch äußerlich wird sich das Meerwasser-Wellenschwimmbad in seiner

Bitte lesen Sie weiter auf Seite 34



Meist hilflos mußten noch bis zum letzten Drittel des vergangenen Jahrhunderts die Menschen zuschauen, wenn sich vor der Küste Schiffsdramen abspielten. Ein reguläres Seenotrettungswesen befand sich zu dieser Zeit erst im Aufbau oder war nur an wenigen Schwerpunkten vorhanden, zu denen allerdings auch Norderney zählte. Der Titel dieses im Original mehrfarbigen Kalenderbildes lautet schlicht „Am Nordsee-Strande“.

Auch die kleinste Spende hilft, wenn gesammelt wird:

am 10. August für das Deutsche Seenotrettungswerk!

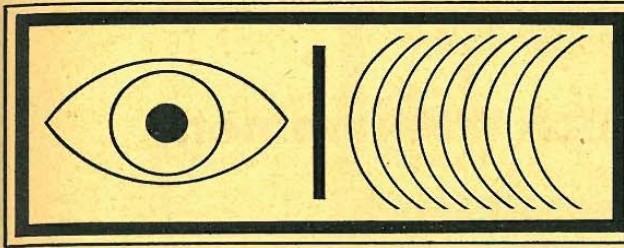
Für unzählige Einsatzberichte der Norderneyer Rettungsmänner mögen hier nur diese kargen Zeilen stehen:

Am 4. Januar wurden von der Seenotfunkstation Norderney um 10.00 Uhr in nordwestlicher Richtung rote Notraketen gesichtet, aber wegen des hohen Seeganges war kein Fahrzeug auszumachen. Das

Rettungsboot „Norderney“ nahm sofort Verbindung zu dem auf Borkum stationierten Hubschrauber auf und bat, das in Frage kommende Seegebiet abzusuchen. Zwischen den Tonnen J/E 6 und J/E 7 entdeckte der Hubschrauber einen kleinen Tanker, der mit Notsignal-Flaggen in der hochgehenden See trieb. Als der Pilot

dies über Sprechfunk dem Rettungsboot meldete, war hier die Besatzung schon durch zwei Freiwillige verstärkt worden und die „Norderney“ lief aus. Durch den schweren Nordweststurm waren im See-gat alle Tonnen vertrieben, so daß das Rettungsboot mit Nordkurs über das Riff

Bitte lesen Sie weiter auf Seite 36



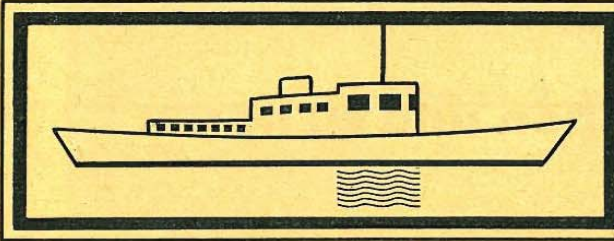
Zu sehen und zu hören

Freitag, den 8. August	9.30 Uhr 16.00 Uhr 20.15 Uhr 20.30 Uhr	Kurplatz Kurgarten Kurplatz Evang. Kirche	Klingender Morgengruß Musik am Nachmittag Abendkonzert: „Sie wünschen - wir spielen“ *Solisten-Abend Mitwirkende: Jagoda Perkovic, Sopran; K. W. Schmidt, Fagott; Bernhard Ingel, Cello; Elsbeth Günther, Orgel
Sonnabend, den 9. August	9.30 Uhr 16.00 Uhr 20.15 Uhr 21.00 Uhr	Kurplatz Kurgarten Kurplatz Kurhaus	Klingender Morgengruß Musik am Nachmittag Abendkonzert: „Musikalische Kostbarkeiten“ *Insulinde Nacht mit Beauty Milton, Carl Bay, dem Inseltrio „De Strandloopers“, der Trachtengruppe des Norderneyer Heimatvereins, dem Jazzquintett Heinz Benkenstein und dem GTO-Tanzorchester; Conférence: Hans Ludwig
Sonntag, den 10. August	9.30 Uhr 16.00 Uhr 20.15 Uhr 20.30 Uhr	Kurplatz Kurgarten Kurplatz Kurhaus	Klingender Morgengruß Musik am Nachmittag Abendkonzert: „Treffpunkt Wien“ *Rendezvous am Wochenende mit Gitta Lind und Kurt Lehfeld. Es spielt das GTO-Tanzorchester
Montag, den 11. August	11.15 Uhr 16.00 Uhr 20.15 Uhr	Kurgarten Kurgarten Kurplatz	Festliches Vormittagskonzert Dirigent: Andreas von Lukácsy Musik am Nachmittag Abendkonzert: „Musik zum Wochenklang“
Dienstag, den 12. August	 20.30 Uhr	 Kleiner Saal	Orchesterfreier Tag „Kautokeino — Jahr unter Lappen“ Farblichtbildervortrag von Jörg Trobitzsch
Mittwoch, den 13. August	9.30 Uhr 16.00 Uhr 20.15 Uhr 20.30 Uhr 20.30 Uhr	Kurplatz Kurgarten Kurplatz Großer Saal Kurtheater	Klingender Morgengruß Musik am Nachmittag Abendkonzert: „Ein musikalischer Blumenstrauß“ *Ostfriesischer Heimatabend „Sang, Klang und Tanz von der Waterkant“, ausgeführt von der Trachtengruppe des Norderneyer Heimatvereins und der Bläservereinigung *„Volpone“ - Komödie von Ben Jonson
Donnerstag, den 14. August	9.30 Uhr 20.30 Uhr	Kurplatz Großer Saal	Klingender Morgengruß *Zwölftes Symphonie-Konzert Solist: Peter Aronsky, Klavier - Dirigent: Andreas von Lukácsy Chopin: Klavierkonzert Nr. 2 f-moll, op. 21 Tschaikowsky: Symphonie Nr. 5 c-moll, op. 64
Freitag, den 15. August	9.30 Uhr 16.00 Uhr 20.15 Uhr 20.30 Uhr 20.30 Uhr	Kurplatz Kurgarten Kurplatz Weißer Saal Kurtheater	Klingender Morgengruß Musik am Nachmittag Abendkonzert: „Operette - Film - Musical“ *„Sturmflut 1962 - Ostfriesland und Norderney“ Film- und Farblichtbildervortrag von Dipl.-Ing. Günther Luck *„Der Diener zweier Herren“ - Komödie von Carlo Goldoni
Sonnabend, den 16. August	9.30 Uhr 16.00 Uhr 20.15 Uhr 20.30 Uhr	Kurplatz Kurgarten Kurplatz Großer Saal	Klingender Morgengruß Musik am Nachmittag Abendkonzert: „Sie wünschen - wir spielen“ *„Magie 2000 - Eine Revue zauberhafter Mysterien“ , präsentiert von Marvelli

Der Vorverkauf zu den mit einem * bezeichneten Veranstaltungen erfolgt werktags von 10.00 bis 12.00 Uhr u. von 16.00 bis 18.00 Uhr im Konzert- und Theaterbüro am Kurplatz (Ruf 2950), sowie ab 19.30 Uhr an der Abendkasse. Bei ungünstiger Witterung werden die im Freien vorgesehenen Konzerte in das Kurhaus verlegt. Veranstaltungs- und Programmänderungen müssen vorbehalten bleiben.

Hoch- und Niedrigwasserzeiten für Norderney

August 1969	Hochw.	Niedrigw.	August 1969	Hochw.	Niedrigw.	August 1969	Hochw.	Niedrigw.
8. Freitag	07.02 19.48	00.49 13.36	16. Sonnabend	01.27 13.26	07.35 20.00	24. Sonntag	07.34 20.30	01.28 14.22
9. Sonnabend	08.18 21.05	02.09 15.00	17. Sonntag	01.56 13.57	08.01 20.29	25. Montag	09.00 21.54	03.00 15.50
10. Sonntag	09.27 22.09	03.25 16.11	18. Montag	02.27 14.30	08.32 21.01	26. Dienstag	10.13 23.03	04.19 17.03
11. Montag	10.23 23.00	04.27 17.07	19. Dienstag	03.02 15.06	09.07 21.33	27. Mittwoch	11.14 23.59	05.23 18.01
12. Dienstag	11.09 23.43	05.17 17.51	20. Mittwoch	03.35 15.42	09.41 22.03	28. Donnerstag	— 12.04	06.15 18.51
13. Mittwoch	11.49 —	05.59 18.29	21. Donnerstag	04.09 16.25	10.18 22.47	29. Freitag	00.45 12.48	07.00 19.34
14. Donnerstag	00.22 12.25	06.35 19.02	22. Freitag	04.56 17.29	11.17 23.57	30. Sonnabend	01.25 13.29	07.40 20.11
15. Freitag	00.57 12.57	07.07 19.32	23. Sonnabend	06.07 18.56	— 12.44	31. Sonntag	02.02 14.07	08.14 20.41



Herzlich Willkommen!

Als Ehrengäste begrüßen wir:

Bünger Martha, Düsseldorf, zum 42. Male — Hs. Nordland Volkman, Edmund, Goch, zum 41. Male — Nordsee-Haus Steicke, Marga, Hannover, zum 31. Male — Strandvilla Eils Boguth, Ilse, Gelsenkirchen, zum 30. Male — Frisiastr. 6 Dyckhoff, Elisabeth, Rheine, zum 28. Male — Luisenstr. 19 Janning, Artur, Essen, zum 28. Male — Strandvilla Eils Grau, Maria-Luise, Frankfurt, z. 27. Male — Luisenstr. 33 Steicke, Erich, Hannover, zum 27. Male — Strandvilla Eils Wittenberg, Ernst, Lingens, z. 27. Male — Haus Waterkant Buddenberg, W., Nordhorn, z. 27. M — Friedrichstr. 24 Schaper, Emma, Osnabrück, z. 26. Male — Hs. Waterkant Kropp, August, Herford, zum 26. Male — Hotel Friese Maass, Magdalene, Gronau, zum 25. Male — Haus Herbst Koch, Helmut, Hagen, zum 25. Male — Park-Hotel Pickhan, Heinz, Dortmund, zum 25. Male — Winterstr. 22

Fortsetzung der Kurliste vom 29. Juli 1969 abends

Dennhardt, Fritz, Düren — Brunnenstr. 6 Dittmer, Gerda, Halle — Südhoffstr. 5 Dericks, Maria, Waltrop — Herrenpfad 17 Dove, Heinz, m. Frau, Schüttorf — Nordhelmstr. 28 Dreve, Gisela, Hagen — Nordhelmstr. 28 Eicker, E.-Aug., m. Fam., Schwenke — Strandv. Feodora Erhardt, Karl, Bamberg — Haus Westend Fechner, Ruth, Berlin — Feldhausenstr. 6 Feldmann, Herbert, Darmstadt — Strandv. Feodora Fischer, Angela, Düsseldorf — Nordhelmstr. 28 Flöthmann, Christa, Osnabrück — Ellernstr. 16 Förster, Eike, m. Frau, Karlsruhe — Brunnenstr. 6 Franke, Kurt, m. Frau, Oberkassel — J.-Bergh.-Str. 81 Freyberger, Hans, m. Fam., Behringdorf — Rheinstr. 13 Fritsch, Klaus, m. Fam., Pforzheim — Pens. Viktoria Geißler, Siegfried, m. Fam., Weiblingen — Schulzenstr. 39 Pergelius, Gabriele, Nikolausstollen — Schulzenstr. 39 Rickers, Michael, Nikolausstollen — Schulzenstr. 39 Gerlach, Hubert, m. Fam., Berlin — Feldhausenstr. 6 Göederlies, Franz, m. Frau, Coesfeld — J.-Bergh.-Str. 32

Goldschmidt, Christel, Emsdetten — Friedrichstr. 16 Grehner, Hans, m. Fam., Eitra — Südstr. 22 Grittner, Gerd, Dr., m. Fam., Aurich — Am Leuchtturm Grobe, Heide, m. Schw., Stadtoldendorf — Südhoffstr. 6 Peters, Heidemarie, Stadtoldendorf — Südhoffstr. 6 Grohe, Michael, m. Bruder, Reckenfeld — Richthofenstr. 4 Hackenbracht, Lore, Dortmund — Haus am Meer Hagermann, Annette, Erkenschwick — Strdv. Scheinemann Hamer, Ute, m. 2 Söhnen, Erlangen — An der Mühle 7 Haskes, Karl, Pfalzdorf — Nordhelmstr. 10 Hassenevert, Sonja, m. Fam., Schloß Holte — Ps. Viktoria Dresselhaus, Anna, Schloß Holte — Ps. Viktoria Heidemeyer, Werner, m. Frau, Wermelskirchen — Rheinstr. Heinekamp, Anton, m. Fam., Remscheid — Haus Westend Heinrich, Herbert, m. Frau, Schwelm — Gartenstr. 36 Heitkamp, Christa, Lübbecke — Herrenpfad 9 Helnerus, Jos., Dortmund — Moltkestr. 14 Heyen, Claire, Langenberg — Moltkestr. 14 Hochgürtel, Ursula, Wanne-Eickel — Hotel Haus am Meer Bertenburg, Monika, Wanne-Eickel — Hotel Haus am Meer Hoepner, Wolfg., Bünde — Damenpfad 8a Hoefer Friedel, m. 2 Söhnen, Bad Münstereifel — Ps. Kama Hohnemeier, Friedr., Lohfeld — J.-Berghaus-Str. 45a Hölischer, Walter, Dr., Emsbüren — Gartenstr. 19 Hopmann, Erich, Hattingen — Frisiastr. 27 Hülswitt, Franz, m. Frau, Bochum — Frisiastr. 30 Ilgmann, Gottfried, Wolfenbüttel — Dr. Nordwall Jasper, Klaus, m. Frau, Oytens — Bogenstr. 12 Jaspers, Rudolf, m. Fam., Emden — Südhoffstr. 3 Junker, Liesel., m. Mutter, Velbert — Logierhs. Neunaber Jüssgen, Else, Essen — Haus Ursula Kania, Eduard, m. Fam., Bremen — Oderstr. 6 Käuper, Elfriede, Nordlünen — Bismarckstr. 11 Kerken, Herm., m. Fam., Homberg — Lippestr. 8 Kiescher, Walter, m. Frau, Altdorf — Seilerstr. 1a Klückmann, R., m. Fam., Karlsruhe — Feldhausenstr. 6 Koch, Hans-Jürgen, m. Fam., Bochum — Marienstr. 8 Koch, Manfred, Westhofen — Kampstr. 11 Kohlhase, Lilli, Berlin — Viktoriastr. 2 Karol, Hans, m. Frau, Bayreuth — Nordhelmstr. 10 Kraatz, Margot, Berlin — Viktoriastr. 2 Kraft, Anneliese, m. Frau, Ennepetal — Maybachstr. 23 Kranz, Heinrich, m. Frau, Hamburg — Hotel-P. Kama Krause, Hanni, Berlin — Am Wasserturm 6 Krebs, Herbert, m. Frau, Bremen — Bogenstr. 12 Kretschmar, H.-D., Recklinghausen — Poststr. 1 Krick, Lore, m. So., Dillenburg — Moltkestr. 14 Ziegler, Emmy, Dillenburg — Moltkestr. 14 Kurzke, Marlies, Erkenschwick — Villa Scheinemann Langbein, Doris, Libbecke — Herrenpfad 9 Langer, Alfons, m. Fam., Fritzlar — Oderstr. 8 Lauvers, Rainer, Emsdetten — Hotel-P. Kama Lantan, Josef, m. Frau, Rheda — Poststr. 1 Lemer, Wilhelm, m. Fam., Weidenbach — Damenpfad 8a Lipinstu, Günter, m. So., Himmelsthür — J.-Bergh.-Str. 2 Litzau, Wolfgang, Dr., Düsseldorf — Moltkestr. 14 Lohse, Gisela, Hagen — Nordhelmstr. 6 Löns, Ursula, m. Fam., Bochum — Elbestr. 2a Lühle, Franz, Lohne — Gartenstr. 19 Maibaum, Annemarie, Wolfenbüttel — Marienstr. 13 Mantz, Gisela, m. Schw., Neukirchen — Richthofenstr. 6 Merkel, Otto, m. Fam., Limburgerhof — Nordsee-Haus Meyer, Josef, m. Fam., Münster — An der Schanze 5 Meyn, Hella, Essen — Haus Dr. Nordwall Mickmack, Frido, m. Fam., Löhne — Herrenpfad 9 Middeldorf, Ursula, Recklinghausen — Knyphausenstr. 4 Miesner, Dorothea, Hannover — Luisenstr. 9 Mohring, Hartmut, m. Fam., Kolenfeld — J.-B.-Str. 8a Möller, Paul, m. Frau, Hofgeismar — Moltkestr. 14 Motzekat, Waltraud, Achim — Luisenstr. 15 Müller, Christa, m. To., Eltze — Nordhelmstr. 10 Müsseler, Isolde, Rheinhausen — Pension Matz Niemczyk, Barbara, Bad Tölz — Hotel-Pension Coordes

Balkan-Grill

Friedrichstraße 37 - Telefon 2716

Das größte Balkan-Restaurant-Unternehmen Deutschlands

Bremen - Norderney - Bielefeld



Wir bieten Ihnen
Original-Speisen und
-Getränke aus Jugoslawien
und der ungarischen Pußta
bei flackerndem
Kerzenschein
und schmelzenden
Zigeunerweisen.

Ein unvergeßliches Erlebnis Ihres Ferienaufenthaltes
ist ein Besuch unseres Hauses
mit dieser nicht alltäglichen Atmosphäre.

Bittär schääen!



Niemeyer, Herbert, Bethel — Haus Elfriede
 Niewenhuis, Hans, m. Fam., Bocholt — Frisiastr. 30
 Nottberg, Maria, Twist — Bogenstr. 12
 Nowroth, Leopold, m. Fam., Bonn — Knyphausenstr. 4
 Oertze, Thea, m. To., Eitze — Nordhelmstr. 10
 Offermann, Christa, Wuppertal — Südhoffstr. 26
 Overkott, Sofie, m. Schül., Detmold — Poststr. 1
 Ovesiek, Christa, Rothenuffeln — Damenpfad 1
 Pamp, Horst, m. Frau, Düsseldorf — Luiseustr. 14
 Pantel, Heinz, m. Fam., Soest — Jann-Berghaus-Str. 8a
 Phillips, Erich, m. Frau, Hagen — Georgstr. 2
 Piel, Michael, m. Br., Melle — Gartenstr. 19
 Pohlkötter, Leni, Münster — Pension Cäcilie
 Pracht, Viktoria, m. Fam., Essen — Pension Kama
 Priesmeyer, Horst, m. Fam., Pymont — Pension Cäcilie
 Proske, Agnes, Meppen — Ellernstr. 11
 Püster, Otto, m. Frau, Kreiensen — An der Mühle 7
 Rahner, Willi, m. Fam., Dortmund — Gartenstr. 19
 Reese, Hans, Wetter — Haus Elfriede
 Reinholtz, Edmund, m. Frau, Reiffenhausen — Tollestr. 6
 Reiser, Helga, m. To., Hannover — Heinrichstr. 2
 Renelt, Gerhard, Hamburg — Schulzenstr. 18
 Reuck, Willi, m. Fam., Pforzheim — Südhoffstr. 27
 Rickers, Kurt, Oberscheld — Pension Irma
 Rode, Ingeborg, Hildesheim — Haus Elfriede
 Rudolph, Heinz, m. Ang., Dortmund — Tollestr. 6
 Rüssler, Erna, Kotthausen — Richthofenstr. 4
 Sander, Annegret, Rothenuffeln — Damenpfad 1
 Sass, Horst, m. Fam., Oldenburg — Schulzenstr. 39
 Schäfer, Uta, m. Schw., Freiburg — Haus Dr. Nordwall
 Schardt, Werner, m. Fam., Neuwied — Moltkestr. 14
 Scheithauer, Kurt, m. Fam., Berlin — Viktoriastr. 2
 Schildmann, H. W., m. Fam., Wolfsburg — An der Sch. 5
 Schildmann, Elisabeth, Wolfsburg — An der Schanze 5
 Schlüter, Ursula, Meppen — Ellernstr. 11
 Schmale, Wilhelm, Bünde — Damenpfad 8a
 Schmidt, Alfred, m. Frau, Borgeln — Benekestr. 16
 Walter, Sch., m. Frau, Rheine — Schulzenstr. 18
 Schneider, Bärbel, m. So., Oberkassel — J.-Bergh.-Str. 81
 Schöpker, Ewald, m. Frau, Düsseldorf — Haus Elmar
 Schönhardt, Karl, m. Frau, Hamburg — J.-Bergh-Str. 1a

Schößler, Käthe, m. To., Enkirchen — Strandv. Feodora
 Schreiber, Wilhelm, Schmalzau — Haus Dr. Nordwall
 Schudnagis, Gisela, Kiel — Haus Dr. Nordwall
 Lange, Kiel — Haus Dr. Nordwall
 Schulte, Erna, m. Fam., Lastrup — An der Mühle 20
 Seidler, Fritz, m. Fam., Engenhahn — Heinrichstr.
 Schramm, Else, Engenhahn — Heinrichstr.
 Stein, Mia, m. Ki., Hannover — Damenpfad 40
 Stocker, Elfriede, Gelsenkirchen — Frisiastr. 25
 Stracke, Brigitte, Haßlinghausen — Südhoffstr. 26
 Strassburger, H., m. F., Rheinhausen — Knyphausenstr. 4
 Stümpges, A., m. Frau, Rheydt — Haus Ursula
 Swiatkowsky, Max, Berlin — Haus Elfriede
 Tiemann, Hilde, m. Fam., Nettelstedt — Maybachstr. 32
 Twickler, Josef, m. So., Münster — Pension Cäcilie
 Vissering, Hans, m. Fam., Aurich — Hotel-Pension Kama
 Vogel, Helmut, Dr., m. Fam., Stuttgart — Wilhelmstr. 6
 Wandelt, Ruth, m. To., Herne — Ellernstr. 16
 Weber, Gerhard, m. Frau, Wolfsburg — Strandv. Feodora
 Westkämper, Hedwig, Sande — Luiseustr. 9
 Dammermann, Theresa, Hagen — Luiseustr. 9
 Wetzel, Rudolf, m. Fam., Osnabrück — Südhoffstr.
 Wiegand, Fritz, m. Frau, Essen — Oderstr. 11
 Willershäuser, Wolfgang, Hermeshausen — Schulzenstr. 40
 Wingen, Caroline, m. Schwä., Pulheim — Strandv. Feodora
 Schwanke, Luise, m. To., Pulheim — Strandvilla Therese
 Wittekind, Irmgard, Marburg — Haus Westend
 Woelk, Edeltrud, m. F., Recklinghausen — Damenpfad 40
 Wolf, Eugenie, m. To., Worms — Damenpfad 40
 Wonneberger, Rudolf, m. Frau, Oeffingen — Nordsee-Hs.
 Wylezol, Karl, m. Fam., Wanne-Eickel — Gartenstr. 40
 Zengeby, Kurt, m. Fam., Münster — Strandvilla Feodora
 Zieseniss, Helmut, m. Frau, Göxe — Haus Westend

Angemeldet bis zum 30. Juli 1969 mittags

Abbruschat, Hella, Düsseldorf — Hotel-Pension Elmar
 Bakenecker, Renate, m. So., Herne — Südstr. 21
 Konczak, Lene, Herne — Südstr. 21
 Baues, Ludwig, m. Frau, Düsseldorf — Luiseustr. 28
 Baute, Heinrich, Werther — Luciusstr. 21



Suchen Sie eine Eigentumswohnung auf Norderney?

Wir bieten zum Kauf 1-, 1½-, 2- und 3-Zimmer-Wohnungen direkt an der See (früher Hotel „Kaiserhof“) mit Schwimmbad und Sauna.

Mit den Bauarbeiten wurde bereits begonnen.

VERKAUFSBERATUNG

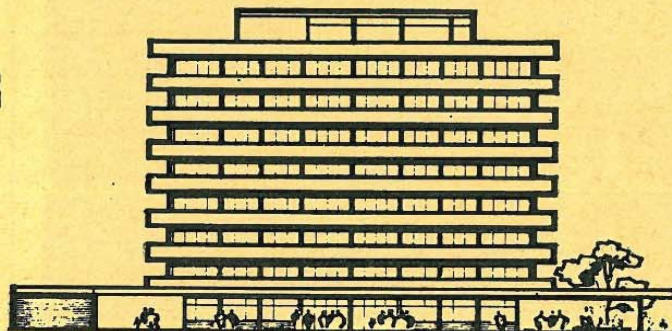
täglich von 10.00 bis 12.00 und von 16.00 bis 18.00 Uhr (auch an Samstagen und Sonntagen) in

Norderney, Kaiserstraße 14 - „Haus Meeresbrandung“

Unverbindliche Übersendung von Prospekten:

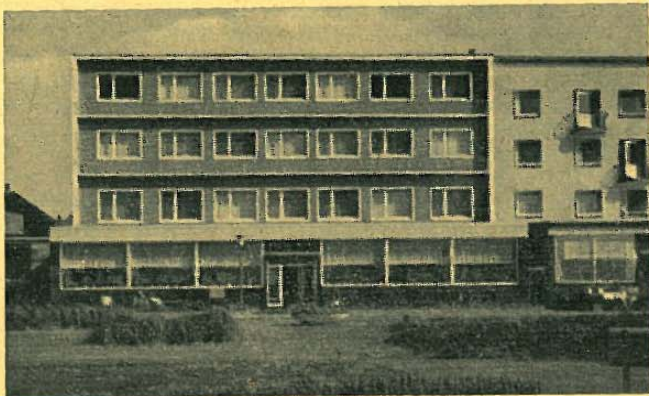
IMO-BAUFINANZ Heinz Rosmanneck KG, „Wohnbaugemeinschaft Kaiserhof“

2982 Norderney, Kaiserstraße 14 - „Haus Meeresbrandung“ - Telefon (04932) 2632
 4100 Duisburg, Kasinostraße 3, Postfach 660 - Telefon (02131) 24 338 / 22 216



haus waterkant

JÜRGEN UND LORE NIEMEYER
NORDERNEY, KAISERSTRASSE 9
RUF 419



Das neueste, moderne HAUS GARNI direkt am Strand
mit dem unbehinderten Blick auf das Meer
Zentralheizung · Große Seeterrasse
Ganzjährig geöffnet

INCLUSIVPREIS

(Übernachtung, Frühstück, Prozedere, Mehrwertsteuer)

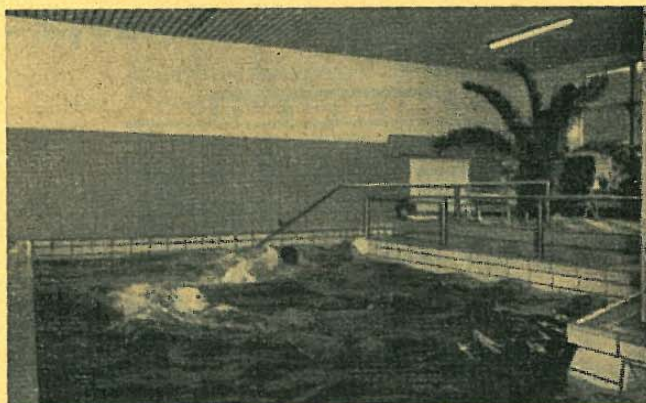
SEEZIMMER

Sommersaison	DM 20,70
Frühjahr und Herbst	DM 19,55

GARTENZIMMER

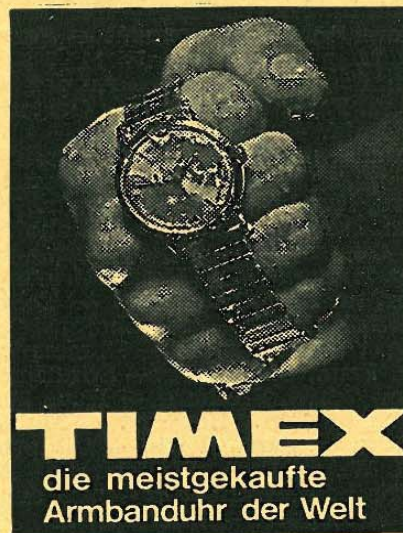
Sommersaison	DM 17,25
Frühjahr und Herbst	DM 17,25

**Für die Frühjahrs-
und Herbst-Kurgäste unseres Hauses
besonders empfehlenswert**



Unser eigenes Seewasser-Hallenbad
mit einer ständigen Wassertemperatur von 25 Grad Wärme.
Die Anlage steht unseren Hausgästen kostenlos zur Verfügung.

Margenau, Elfriede, Werther — Luciusstr. 21
Baute, Reinhard, m. Fam., Werther — Luciusstr. 21
Becker, Helmut, m. Fam., Bad Nauheim — Lippestr. 3
Behrens, Karin, Brake — Feldhausenstr. 12A
Benesch, Inge, Stuttgart — Kiefernweg 3
Benz, Otto, m. Fam., Heilbronn — Lippestr. 3
Bilek, Josef, m. Fam., Köln — Ellernstr. 24
Blasius, Hildegard, Remscheid — Gartenstr. 4
Borkenstein, Aenne, Duisburg — Langestr. 29
Bosbach, Willi, m. Fam., Köln — Nordhelmstr. 53
Breuer, Siegmund, m. Fam., Eschweiler — Luisenstr. 3
Burjanek, Helga, m. So., Hamm — Rheinstr. 3
Busch, Anneliese, m. Fam., Greifenstein — Luciusstr. 21
Büsing, H.-J., m. Frau, Jever — Halemstr. 18
Dienst, Christina, Flörsheim — Halmestr. 18
Dietrich, Helga, m. To., Wintorf — Jann-Bergh.-Str. 17
Dönges, Hannelore, m. To., Frankfurt — Kirchstr. 2
Ehlert, Erwin, m. Fam., Waiblingen — Luisenstr. 10
Farwick, Hanna, m. Ki., Münster — Haus Inge
Faulenbach, Margreth, Wiesbaden — Luisenstr. 28
Fehlings, Horst, m. Fam., Duisburg — Langestr. 29
Fillies, Reinhold, m. Fam., Brackwede — Langestr. 29
Freesmeier, Reinhold, m. Frau, Wiedenbrück — Villa Ilse
Funk, Walter, m. Fam., Wasseraalvingen — Rheinstr. 21



TIMEX
die meistgekaufte
Armbanduhr der Welt

Uhrmachermeister

Schnüring

Am Kurplatz

Furtwängler, Gerhard, m. Fam., Frankfurt — Kirchstr. 7
Gaisser, Richard, m. Fam., Reutlingen — Emsstr. 4
Gericke, Erwin, m. Frau, Düsseldorf — J.-Bergh.-Str. 34
Gorenflo, Berthold, m. F., Friedrichstal — Südhoffstr. 20
Grabemann, Gerhard, m. Fam., Sundern — An der M. 9
Gralak, Hedwig, Witten — Luisenstr. 10
Greiling, Rudolf, m. Fam., Münster — Knyphausenstr. 24a
Groß, Franz, m. Fam., Amberg — Am Schirrhof 6
Gröning, Gotfried, Nürnberg — Tollestr. 6
Grün, Oskar, m. Fam., Katzenfurt — Luciusstr. 21
Guillaume, Anni, m. So., Marl — Rheinstr. 3
Hagemüller, Irmgard, Bederkesa — Haus Elimar Weber
Hahn, Horst, Haan — Villa Ilse
Hahn, Willi, m. Fam., Holzen — Lippestr. 5
Hannappel, Gerda, Remscheid — Gartenstr. 4
Happe, Heinz, m. Frau, Bremen — Am Schirrhof 6
Harscheidt, Gerda, Köln — Nordhelmstr. 53
Hartmann, Anni, m. Fam., Ahlen — Künstlerhaus
Hayashima, Akio, Rodenkirchen — Haus Nordland
Hein, Katjo, Gelsenkirchen — Haus Nordland
Heinz, Ernst, m. Frau, Asbach — Südstr. 21
Heithoff, Wolfgang, m. Fam., Münster — Birkenweg 12a
Hesse, Paul, m. Fam., Menden — Haus Inge
Hof, Karl-Heinz, m. Fam., Feldkirchen — Birkenweg 14
Hofmann, Walter, Oedt — Halemstr. 18
Hönel, Walter, Dr., m. Fam., Baden — Herrenpfad 19

Hotel Kaiser Franz Josef

Charlotte und Norbert Sänger

Postfach 268 - Fernruf (04932) 670 und 2180

KUPFERKANNE -

ein ganz besonderer Anziehungspunkt
mit dem stets frisch gefüllten Hummerbassin

PFEFFERMÜHLE -

ein begehrtes Ziel aller Feinschmecker
bis ein Uhr nachts

LUTTJE ANKER -

ein Treffpunkt, wo Mannergesprache
für rechte Urlaubsstimmung sorgen

de Horn, Rolf, m. Frau, Lippstadt - Pension Visser
Hübner, Sabine, Düsseldorf - Haus Elimar Weber
Huntemann, Walburg, Hamm - Benekestr. 8
Hultner, Manfred, m. Fam., Löhne - Südhoffstr. 13
Jacot, Otto, m. Fam., Bad Godesberg - H.-Pens. Iderhoff
Jehnen, Wolfgang, Hildesheim - Am Wasserturm 3
Jester, Max, Frankfurt - Birkenweg 14
Jung, Ewald, m. Fam., Schurcha - Benekestr. 8
Junker, Alfred, m. Fam., Hagen - Südhoffstr. 20
Kamp, Hans, m. Frau, Köln - Südstr. 21
Kämpfer, Hans, m. Frau, Hannover - Am Wasserturm 3
Karla, Fritz, m. Fam., Oberhausen - Am Wasserturm 22
Kleine, Elke, m. Fam., Hagen - Künstlerhaus
Niklau, Annegret, Hagen - Künstlerhaus
Knobe, M.-Luise, m. Fam., Wanne-Eickel - Benekestr. 22
Köhne, Jutta, m. To., Garbsen - Birkenweg 12a
Krugener, Erich, m. Frau, Hannover - Nordhelmstr. 74
Kubetz, Alfons, m. Fam., Landshut - Haus Elimar Weber
Künne, Ilse, Ahlen - Künstlerhaus
Kürten, H., m. Fam., Bensburg - Südstr. 11a
Lagler, Aneliese, Unterhochen - Rheinstr. 21
Leibgieries, Siegfried, m. Fam., Düsseldorf - Rheinstr. 2
Lercht, Oscar, m. Frau, Düsseldorf - Mainstr. 1
Lieberknecht, Artur, m. Fam., Edingen - Luisenstr. 39
Mayes, Winfried, Freiburg - Luisenstr. 10
Menke, Mathias, m. Fam., Altenmelle - Sudhoffstr. 13
Meyer, Walter, m. Fam., Osnabruck - Ellernstr. 20
Muhlberger, Rudolf, m. Fam., Stuttgart - Moltkestr. 6
Mullmann, Josef, m. Fam., Greven - Ellernstr. 17
Munkelt, Rainer, Leer - Knyphausenstr. 24a
Munstermann, Ute, Kassel - Sudstr. 21
Paulisch, Ursula, m. To., Bad Neuenahr - BdW.-Erh.-Hm.
Scholer-Paulisch, Elisabeth, Neuenahr - BdW.-Erh.-Heim
Pfenniger, Jean, m. Frau, Lachx-de-Fels - Luisenstr. 11
Pieters, Franz, m. Fam., Westhofen - Damenpfad 11
Pohlmann, Annegret, Bielefeld - Benekestr. 9
Pohlmann, Rita, Bielefeld - Benekestr. 9
Rambasky, Otto, Dortmund - An der Schanze 9
Rautenstrauch, Wilh., m. Frau, Dortmund - Gartenstr. 18
Rave, Wilhelm, Münster - Jann-Berghaus-Str. 34
Reif, Egon, m. Fam., Bottrop - Schulzenstr. 25

Reither, Theodor, m. Frau, Bonn - Südhoffstr. 13
Sagebiel, M., m. Pflegeki., Göttingen - Am Schirrhof 3
Schwatzki, Alfred, m. Frau, Hannover - Benekestr. 47
Schilling, Dietmar, Lammenspiel - Jann-Berghaus-Str. 36
Schmeck, Martha, m. So., Aachen - Tannenstr. 1
Schmidt, Volker, Freiburg - Frisiastr. 4
Schmitz, Weilburga, Huingsen - Halemstr. 18
Schöller, L., Insel Reichenau - Luisenstr. 28
Schomakers, Hans, Nordhorn - Luisenstr. 11
Schönefeld, Horst, Berlin - Nordhelmstr. 86
Schulz, Fritz, m. Fam., Rottorf - Wiedaschstr. 9a
Schoerin, Eberhard, m. Frau, Einbeck - Südhoffstr.
van Setten, Waltraud, m. To., Hamm - Hotel-Ps. Iderhoff
Spring, Edelgard, Bönen - Haus Nordland
Spring, Heiko, m. Schw., Bönen - Haus Nordland
Stähle, Hans, Schwemningen - Haus Nordland
Steinbuch, Wolfgang, Hagen - Bogenstr. 4
Sultrup, Eberhard, m. Frau, Bremen - Künstlerhaus
Teichert, Paul, m. Fam., Handorf - Tannenstr. 4
Topf, Gabriele, Ansbach - Haus Elke
Unverzagt, Erich, m. Fam., Laasphe - Rheinstr. 3

CENTRAL-CAFÉ

Die Konditorei - Das Café

gegenüber dem Kurhaus



Das Café mit der schönen

Sonnenterrasse

Ein Begriff für Norderney

Ganzjährig geöffnet

Im Ausschank

JEVER
PILSENER

arden
for **men**

Preparate für den gepflegten Mann
von heute

HERRliche Rasierpflege
AFTER SHAVE LOTION

Seifen, Eau de Cologne usw.

von Ohlen

Strandstrae am Weststrand

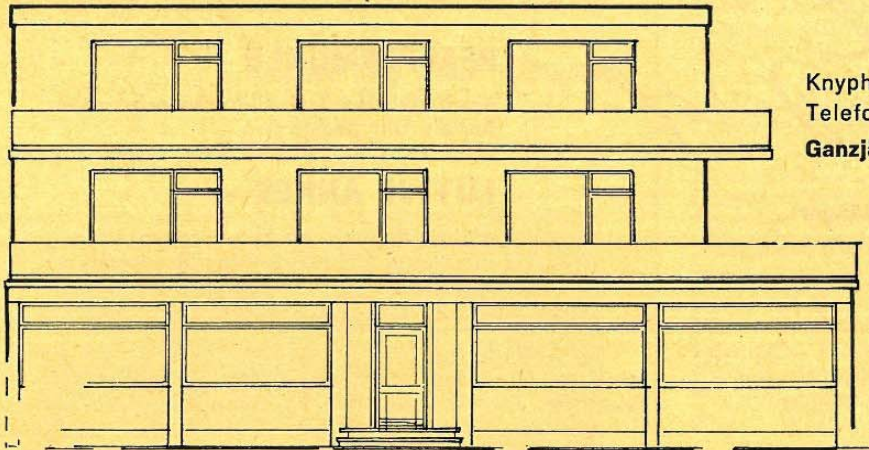
+ Am Nordbad

+ Friedrichstraße 36

Das führende Fachgeschäft

Pension „Haus Sylvia“

Bernhard und Erika Tjaden



Knyphausenstraße 3
Telefon 04932 - 428
Ganzjährig geöffnet

Modern und komfortabel
Zimmer mit Dusche und WC
Halbpension im Hause
(warmes Abendessen)

Halbpensionsendpreise

Hochsommer ab 22,— DM
übrige Jahreszeit ab 20,— DM

Vollpensionsendpreise

Hochsommer ab 28,— DM
übrige Jahreszeit ab 26,— DM

Krombacher Pils
mit Felsquellwasser gebraut

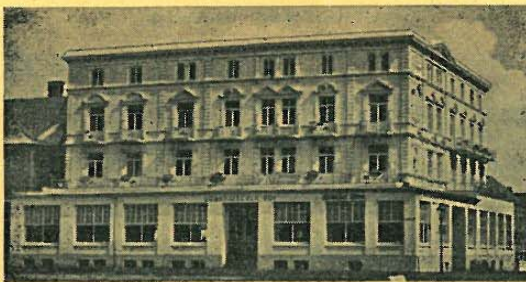
Weber, Ingo, Radevormwald — Haus Nordland
Weinberg, Edith, m. To., Bremerhaven — Jann-B.-Str. 54
Weissermel, Karin, Lübeck — Gartenstr. 4
Wiegand, Joachim, Höckel — Südhoffstr. 13
Wiemer, Kurt, m. Fam., Berlebeck — Südstr. 21
Wiesner, Renate, Homberg-M. — Haus Elimar Weber
Winnik, May, Mülheim — Nordhelmstr. 53
Witte, Friedrich, m. Fam., Osnabrück — Villa Ilse
Wolf, Valerie, Giessen — Künstlerhaus

Wottke, Hermann, m. Frau, Penzberg — HotelPs. Iderhoff
Wutschik, Heinz, m. Fam., Homburg — Rheinstr. 34
Zingel, Hannelore, m. To., Augsburg — Villa Ilse

Angemeldet bis zum 30. Juli 1969 abends

Altkirchter, Thea, m. To., Frankfurt — Friedrichstr. 20
Arnold, Klaus, Hannover — Pension Kleen
Bach, Ernst, m. Fam., Essen — Lippestr. 6
Bach, Walter, m. Fam., Steinheim — Haus Johanna
Bals, R. Dieter, m. Fam., Solingen — Tollestr. 2
Bauersfeld, Sabine, Münster — Sandburg 2
Beikers, Christiane, Bochum — Heinrichstr. 10
Beikers, Manfred, Bochum — Heinrichstr. 10
Behrendt, Ingrid, m. To., Osnabrück — Damenpfad 8
Benner, Hedwig, Lahnstein — Deichstr. 1
Biederbeck, J., m. Fam., Niedermarsberg — Herrenpfad 17
Boenigk, Georg, m. Frau, Nürnberg — Knyphausenstr. 6
Bowski, Ursula, Duisburg — Gartenstr. 33
Bösch, Georg, m. Fam., Freiburg — Ellernstr. 18
Brink, Bernhard, Nordhorn — Kirchstr. 8
Kolde, Michael, Nordhorn — Kirchstr. 8
Bruck, Water, m. Fam., Bochum — Janusstr. 9
Bruns, A., m. Frau, Hörstel — Marienstr. 9
Buch, Herbert, m. Fam., Hüttental — Rheinstr. 37
Burgäzy, Walter, m. Fam., Benningen — Luciusstr. 2
Descombaz, R., m. Frau, Lausanne — Haus Dujardin
Dietzner, Heinz, Dr., m. Fam., Schildgen — Roonstr. 6
Drande Ilse, Wuppertal — Sandburg 2
Voss, Wuppertal — Sandburg 2
Dreßler, Annemarie, Paderborn — Tollestr. 2
Dreßler, Günther, Paderborn — Tollestr. 2
Dressler, Jochen, Dr., Wattenscheid — Hochhaus
Drömann, Wilhem, Hildesheim — Gartenstr. 7
Dejckhoff, Liesel, m. Fam., Rheine — Luisenstr. 19
Ebbinghaus, Erika, m. To., Schwerte — Haus Ihnken
Eberhardt, Lydia, Geislingen — Herrenpfad 20
Estringhausen, Werner, Handorf — Sandburg 2
Esch, Gottfried, Marienheide — Friedrichstr. 20
Fensch, Wolfgang, m. Frau, Krefeld — Viktoriastr.
Fisahn, Hubert, m. Frau, Schwerte — Haus Insulaner
Fix, Anton, m. Fam., Laufach — Sandburg 2
Franke, Hans, m. Fam., Gronau — Jann-Bergh.-Str. 85
Frantz, Helene, m. Fam., Gerolstein — Am Wasserturm 5
Frey, Barbara, Hamburg — Südhoffstr. 9
Friedemann, Alfred, m. Frau, Usingen — Richthofenstr. 3
Frommeyer, Dieter, m. Frau, Ibbenbüren — Heinrichstr. 10
Funck, Adelheid, Mülheim — Viktoriastr. 6
Gass, Hans, m. Frau, Binningen — Damenpfad 18
Gebhardt, Horst, m. Frau, Veldhausen — J.-Bergh.-Str. 85
Gochel, Willi, m. Frau, Elsen — Roonstr. 6
Goerke, Hans, m. Frau, Hagen — Damenpfad 9
Groll, Christa, Essen — Park-Hotel

STRANDHOTEL EUROPÄISCHER HOF



Kaiserstraße 12 · Telefon 543

H. R. Warnken

DIE OASE DER RUHE DIREKT AM MEER

Komfortable Zimmer, zentralbeheizt, mit Balkon zur See
Telefon (Selbstwahl) · Duschen · Privat-WC
Appartements · Lift · Repräsentative Hotelhalle
Große Seeterrasse · Exquisite Küche

CAFÉ DRÖST

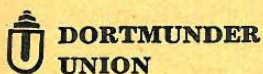
Inh.: G. Ebbighausen

Benekestraße 1 - Ecke Winterstraße - Telefon 2170



Das gemütliche Café
mit den besten Konditorei-Erzeugnissen

Im Ausschank



WICKÜLER

Groth, Karin, Neumünster — Damenppfad 29
Gruhn, Roland, m. Fam., Lippstadt — Jann-Bergh.-Str. 30
Grünwaldt, H.-J., m. Fam., Bremen — Janusstr. 9
Guttenberger, Karl F., m. Fam., Neustadt — Südhoffstr. 9
Hähnel, Gisela, Münster — Sandburg 2
Hanzer, Wilhelm, m. Fam., Haan — Haus Sylvia
Hartmann, Willi, m. Frau, Iserlohn — Herrenpfad 20
Haugert, Hugo, m. Fam., Oberhausen — Gartenstr. 41a
Heiden, Jakob, m. Fam., Sieglar — Kiefernweg 7
Heiden, Sibille, m. To., Oberlar — Kiefernweg 7
Meyer, Wanda, Troisdorf — Kiefernweg 7
Heining, Willi, m. Fam., Sindelfingen — Deichstr. 1
Hennecke, Marianne, m. Fam., Meschede — J.-B.-Str. 85
Herold, Maria, Reutlingen — Hotel Seeadler
Herold, Lina, Murrhardt — Hotel Seeadler
Herrig, Manfred, m. Fam., Bochum — Jann-Bergh.-Str. 85
Hertrich, Helene, m. Fam., Wanne-Eickel — Marienstr. 9
Herwig, Ilse, Oelde — Jann-Berghaus-Str. 85
Heschel, Mechthild, Greven — Damenpfad 9
Heschel, Monika, Greven — Damenpfad 9
Hoppenburg, Fr., m. Fam., Diepholz — Damenpfad 18
Hubbert, Georg, m. Fam., Castrop-R. — Sandburg 2
Jentsch, Hilde, m. To., Münster — Maybachstr. 14
Jeske, Gisela, Frankfurt — Damenpfad 18
John, Gerda, m. To., Wuppertal — Hotel Seeadler
Jung, Wilh., m. Fam., Bederkesa — Damenpfad 18
Kaiser, A., Wipperfürth — Friedrichstr. 20
Kärmer, Rolf, m. Frau, Kalkar-Grieth — J.-B.-Str. 85
Keil, Artur, Bünde — Seilerstr. 17
Kistermann, Karin, m. So., Osnabrück — Südhoffstr. 9
Klang, Hans, m. Fam., Werl — Luciusstr. 5
Klausenberger, Else, Essen — Goebenstr. 3
Kleine, Emil, Düsseldorf — Richthofenstr. 18
Schmitz, H.-Willi, Thalheim — Richthofenstr. 18
Kliemann, Horst, m. Frau, Kirchheim — Pension Kleen
Klotz, Reinhard, m. Fam., Obernhof — Richthofenstr. 3
Kopa, Helene, m. To., Dortmund — Jann-Bergh.-Str. 30
Körner, Ilse, Hameln — Jann-Berghaus-Str. 85
Kotschner, Reinhilde, Lahnstein — Deichstr.
Kristöon, Dieter, m. Fam., Emden — Haus Dünenrose

Pension „Haus Meeresleuchten“ und

Heinrichstraße 6 - Telefon 2637 - Bes. Charlotte Ristow Dependance

100 Meter vom Meer entfernt

Nähe Nordstrand Bismarckstraße
Telefon 2479

Sehr günstige
Vor- und
Nachsaison-Preise

Erstklassige Doppel- und Dreibettzimmer
mit Dusche und WC - Ölheizung - Balkon
Seeterrasse - Geholzter Veranda



Direkt am Kurplatz - Fernruf 622
Ganzjährig geöffnet

RESTAURANT

mit internationaler Küche
Täglich frische Fischspezialitäten
Durchgehende Küche bis 1.00 Uhr nachts

TERRASSEN - RESTAURANT

mit herrlichem Blick auf das pulsierende Kurleben

BIERSTUBEN

Täglich wechselnde Abendveranstaltungen
Zur Unterhaltung und zum Tanz spielen
JO LIEBERT und seine Solisten
ERWIN VON SCHMUDE
Conférencier - Humorist - Komiker

Die exclusive Tanzbar



Täglich bis 4.00 Uhr TANZ

„Kajüte“ mit Zwischendeck



In der gemütlichen Hausbar spielt für Sie
WERNER NAWROCKI

Im Ausschank

König-Pilsener

大 OOSTASIENHAUS



L. und F. Ermisch oHG.

Gegründet 1932 Berlin

CHINA-, JAPAN-, INDIENKUNST

Antiquitäten, Kurios, Waffen, Kimonos,
Handarbeiten, Service, Schmuck

Ankauf von Antiquitäten

2982 NORDSEEBAD NORDERNEY

Poststraße 2 — Telefon 04932 - 2693

Privat: Jann-Berghaus-Straße 7

Krüger, Fritz, Dr., m. Fam., Leonberg — Kreuzstr. 8
 Kunzig, Siegh., Wolfsburg — Zollamt
 Müller, Reinhard, Wolfsburg — Zollamt
 Kurtz, Heinrich, m. Frau, Dortmund — Gartenstr. 7
 Lachnit, Karin, Münster — Friedrichstr. 20
 Lange, Horst, Dr., m. Fam., Wuppertal — Karlstr. 6
 Leske, Gisela, m. Fam., Dinslaken — Halemstr. 6
 Linzbach, Käte, m. So., Essen — Mühlenstr. 16
 Löchel, Sigrid, Lübeck — Wiedaschstr. 10b
 Lohzisch, Gertrud, Berlin — Lippestr. 1
 Lohzisch, Peter, Berlin — Camp. Um Ost
 Lohzisch, Hans-Joachim, Berlin — Camp. Um Ost
 Ludwig, Erika, Osnabrück — Südhoffstr. 9
 Lühring, Anna, Nordenham — Park-Hotel
 Masuch, Heinz, m. Fam., Oberhausen — Wilhelmstr. 8
 Mauß, Otto, Dr., m. Fam., Hannover — J.-Bergh.-Str. 85
 Medenbach, H., m. So., Altens — Ellernstr. 17
 Meier, Marion, Worms — Haus Sylvia
 Meise, Else, Essen — Goebenstr. 3
 Merkel, Wolfgang, m. Fam., Wiesbaden — Janusstr. 4
 Michel, Anni, m. So., Lüstringen — Roonstr. 3
 Mierof, Liesel, Wuppertal — Am Wasserturm 12
 Mirus, E., m. Fam., Pfaffen — Winterstr. 8
 Mittelbach, Dagmar, Berlin — Hotel am Kurplatz
 Ness, Wilhelm, m. Frau, Waldenbuch — Kreuzstr. 12
 Neuber, Monika, Rheda — Hotel Seeadler
 Nonnenberg, Heike, Worms — Haus Sylvia
 Nowak, Franz, m. Frau, Moringen — Frisiastr. 5
 Pelz, Frank, Dr., m. Frau, Weissbach — Winterstr. 5
 Petersen, Irmtraud, Heidmühlen — Damenpfad 29
 Pickert, Hans, m. Frau, Itzehoe — Benekestr. 12
 Pöppelmann, Paul, m. Fam., Rheda — Jann-Bergh.-Str. 30
 Queins, Erika, m. Fam., Stommeln — Kreuzstr. 12
 Rademacher, Erich, m. Fam., Sümmern — Südhoffstr. 9
 Rademacher, Gabi, Bremen — An der Mühle 4
 Haremza, Hedda, Bremen — An der Mühle 4
 Raphael, Helga, m. To., Düsseldorf — Jann-Bergh.-Str. 85
 Rasing, Karl, m. Fam., Gronau — Jann-Berghaus-Str. 85
 Rave, Charl., Münster — Zollamt
 Rave, Anni, Essen — Zollamt

„AROSA - ALM“

BAYRISCHE GEMÜTLICHKEIT
STIMMUNGSMUSIK
SPEZIALITÄTEN

Heinrichstraße 9
Telefon 2259

**Das Lokal
mit urgemütlicher Atmosphäre**

Auf Norderney ist alles anders:
... am Tage weilt man am Strande,
und am Abend geht's auf die Alm
zur Gaudi und Unterhaltung!

Auf geht's Leut'In!

Staatliche Strandhallen GmbH.

Ein Abend in den Staatlichen Strandhallen ist immer wieder ein besonderes Erlebnis!

Durch jeden Abend führt Sie

Werner Gebhardt

Conférence - Parodien - Fröhliche Lieder

Zum Tanz spielt

Das Günther-Jaskon-Quintett

Die deutsche Spitzenband

Sonnabend, den 9. August - 21.00 Uhr

Unter dem Protektorat von OPAL als

Wahl der Miß Norderney 1969

Vorwahl zur Miß Germany

Sonntag, den 10. August - 21.00 Uhr

Großes Bordfest

mit HEIN TIMM und Preisverteilung der
DUBONNET-FLASCHENPOST

Montag, den 11. August - 21.00 Uhr

Sondergastspiel

Die Erik-Silvester-Show

Dienstag, den 12. August - 21.00 Uhr

Wahl des

Mister Norderney 1969

Als Gäste: DIE RUHRPARODISTEN

Mittwoch, den 13. August - 15.30 Uhr

Großes Pigmentan-Kinderfest

Abends 21.00 Uhr

Fröhliches Bierfest

mit Bier vom Faß

und Begrüßungsabend der Reiseleitungen

Donnerstag, den 14. August - 21.00 Uhr

Das Stargastspiel der Woche

BILLY MO

Der farbige Gesangsstar und Trompeter

Freitag, den 15. August - 21.00 Uhr

Der lustigste Abend der Woche

Gästekabarett

Jeder kann mitmachen - Probe 18.30 Uhr

DORTMUNDER

THIER



Vondenguten Dortmundern eins der Besten

Besuchen Sie unser gemütliches

„BRÄUSTÜBEL“

Gepflegter Mittag- und Abendtisch

Unter gleicher Leitung:

Café - Konditorei FRÖHLE
gegenüber der Post

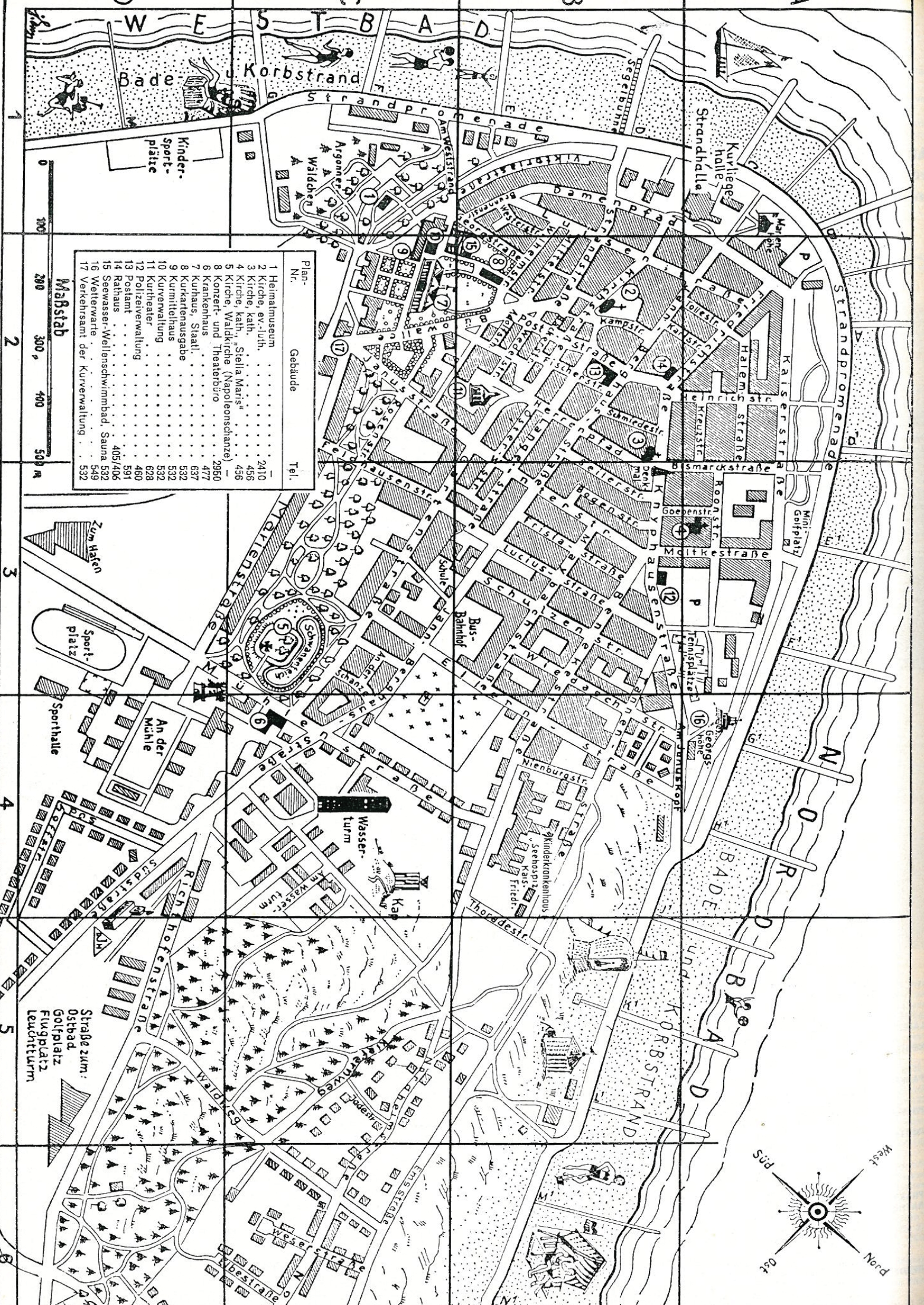
Die Konditorei mit der dezenten Musik
besucht jeder Kurgast gern am Tage wie am Abend

Bier vom Faß

PILSENER URQUELL
und
DORTMUNDER
RITTER EXPORT

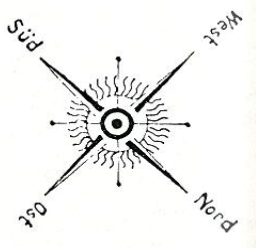
Es spielt das

HANS-KOLLER-TRIO
Erstklassige
Konditorei-Erzeugnisse
Eis - Gepflegtes Bier



Plan-Nr.	Gebäude	Teil.
1	Heimattmuseum	2410
2	Kirche, ev.-luth.	456
3	Kirche, kath.	436
4	Kirche, kath., „Stella Maris“	436
5	Kirche, Waldkirche (Napoleonschanze)	2980
6	Konzert- und Theaterburo	477
7	Krankenhaus	637
8	Kurhaus, Staatl.	532
9	Kurkartenausgabe	532
10	Kurmittelhaus	532
11	Kurtheater	532
12	Polizeiverwaltung	628
13	Postamt	460
14	Rathaus	591
15	Seewasser-Wellenschwimmbad, Sauna	405/406
16	Wetterwarte	549
17	Verkehrsamt der Kurverwaltung	532

Maßstab



Strasse zum:
Ostbad.
Golflplatz
Flugplatz
Leuchtturm

HAUS TYARKS

Die kinderfreundliche Privatpension

Heinrichstraße 10 - Telefon 04932 / 2118

Ganzjährig geöffnet

Clubraum - Speisezimmer - Dusche im Hause

Im Juli und August Teilpension (warmes Abendessen)
Teilpensions-Endpreis ab 18,25 DM

Von September bis Juni auch Vollpension

Vollpensions-Endpreis: Sommersaison ab 22,65 DM
übrige Jahreszeit ab 20,65 DM

Für Kinder auf alle Preise je nach Alter
entsprechende Ermäßigung

zur Nieden, Irmgard, Wuppertal — Südstr. 11
Nielhelne, Dieter, Bochum — Haus Annette
Niethammer, Dr., m. Fam., Königstein — Haus Westend
Nolte, Günter, m. Fam., Minden — Jadesstr. 2
Haßfeld, Ingrid, Minden — Jadesstr. 2
Pape, Ilse, Braunschweig — Haus Delang
Pielhan, Erika, Lüdenscheid — Friedrichstr. 1
Pohl, Carl, m. Fam., Dorsten — Friedrichstr. 37
Rebels, Gertrud, m. Fam., Weener — Haus Kriegsmann
Reinicke, Ingeborg, m. Fam., Lehrte — Haus Delang
Renicke, Käthe, Hamburg — Friedrichstr. 1
Remmers, A., Lömmlingen — Haus Delang
Ruß, Ernst, m. Fam., Voerde — Jadesstr. 2
Sauvlet, Walter, Dr., Osnabrück — Haus Nordland
Schaper, Ursula, Hamburg — Haus Annette
Schiffers, Brigitte, Hilstrup — Haus Annette
Schlüter, Ute, Bremen — Haus Kriegsmann
Schmidt, Ernst, m. Fam., Kulmbach — Strandstr. 10
Schormann, Ingrid, Bielefeld — Haus Annette
Schröder, Günter, m. Frau, Bremen — Haus Delang
Schröder, Heinz, m. Frau, Dortmund — Benekestr. 40
Steinbach, Hildegard, Osterode — Haus Delang
Stolte, Rolf, m. Fam., Grosberg — Georgstr. 6
Tachil, Inge, m. Fam., Bonn — Haus Annette
Döring, Helene, Bonn — Haus Annette
Usinger, Irene, m. To., Oberems — Strandvilla Therese
Vogt, Günter, m. Fam., Ostkiwer — Birkenweg 10
Volkmann, Edmung, Joch — Nordsee-Haus
Walter, Manfred, m. Fam., Stuttgart — Birkenweg 19
Welz, Dieter, m. Fam., Frankfurt — Haus Wessels
Wendland, Kurt, m. Frau, Stuttgart — Nordhelmstr. 1
Westerbeck, Ferdinand, m. Fam., Ulft — Haus Delang
Zeisig, Rudolf, Marburg — Haus Westend

Angemeldet bis zum 1. August 1969 abends

Achterkamp, Theo, m. Frau, Senden — Haus Waterkant
Artens, Chr., m. So., M.-Gladbach — Strandhotel Rixtine
Baldt, Bärbel, Berlin — Marienstr. 12
Bandemer, Gertrud, Berlin — Marienheim
Baugerter, H. U., Unna — Strandhotel Rixtine
Behncke, Otto, m. Frau, Bad Segeberg — Haus Hellmuth
Behnisch, Anton, m. Fam., Remscheid — Schulzenstr. 28
Behrendt, Kurt, Hamburg — Hotel Rheinischer Hof
Beinert, Georg, m. Frau, Heidelberg — Strandh. Rixtine
v. Borck, Ulf, Hamburg — Hotel Rheinischer Hof
Bosen, Paul, m. Fam., Köln — Am Leuchtturm 5
Böttcher, Kurt, Bremen — Hotel Rheinischer Hof
Depenau, Hubertine, Übach — Haus Hellmuth
Dischke, M., Apeldorn — Hotel Rheinischer Hof
Ebel, Heinz, m. Frau, Hagen — Hotel Rheinischer Hof
Elger, Luise, m. To., Bregkamen — Nordhelmstr. 86
Esser, Adi, Übach — Haus Hellmuth

Milch-BAR

An der Kaiserwiese

CAFÉ — KONDITOREI

... und mittags von 12.00 bis 14.00 Uhr

Milch-Reis-Gerichte

Fecker, Andreas, m. Frau, Hannover — Knyphausenstr. 6
Frahse, Margret, Hildesheim — Marienheim
Glöckner, Margret, Frankfurt — Bäckerstr. 11
Granzski, Margret, m. So., Gelsenkirchen — Südhoffstr. 4
Hahn, Waltraud, m. Fam., Frankfurt — Hochhaus A
Hardegen, Reinhard, m. Frau, Hamburg — Haus am Meer
Hein, Ludwig, m. Fam., Roßdorf — Haus Bismarck
Heinen, Willi, m. Fam., M.-Gladbach — Pension Visser
Hengesbach, Wilhelm, m. Fam., Sundern — Langestr. 20
Lohmann, Ottilie, Altenhellefeld — Langestr. 20
Heyer, Marga, m. To., Remscheid — Wiedaschstr. 8a
Höcker, M., m. Ki., Appelhülsen — Moltkestr. 14
v. Hoog, Gert, Hannover — Strandhotel Rixtine
Jäger, Gertrud, m. To., Hannover — Marienstr. 12
Jonas, Rainer, Herford — Strandhotel Rixtine
Kayser, Lothar, Dr., m. Frau, Wuppertal — Haus Hellmuth
Klaas, Heinz, Bösperth — Hotel Haus am Meer



Das Haus mit behaglichen
Räumen, ostfriesischer
Gastlichkeit und gemüt-
licher Atmosphäre am
Kamin zu jeder Jahreszeit

**Gepflegte Speisen
und Getränke**

Kuchen und Gebäck aus
eigener Herstellung

Restaurant „UM OST“

Clarissa und Wolfgang Steinlandt

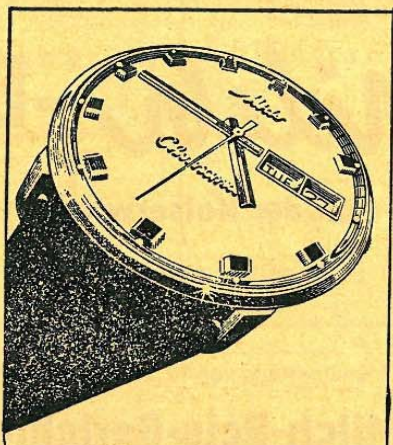
JEVER PILSENER

von Kampen, Dr., Köln — Gartenstr. 4
Kirchner, Hilda, Bückeburg — Marienheim
Knappe, Kl., m. Br., Emminghausen — Knyphausenstr. 6
Kohlnekt, Heinrich, Engensen — Knyphausenstr. 6
Kohen, Johann, m. So., Walldorf — Mühlenstr. 5
Korporal, Charlotte, Mönchengladbach — Strandh. Rixtine
Köster, Karl-Heinz, Paßenberg — Strandhotel Rixtine
Köster, Ulrich, Menden — Strandhotel Rixtine
Kranz, Hedwig, Palenberg — Strandhotel Rixtine
Kriesten, Max, Beckum — Luisenstr. 3
Lambeck, Hans, Viersen — Strandhotel Rixtine
Langenberg, Berta, Berlin — Georgstr. 5
Lehmann, Marten, Espelkamp — Hotel Pique
Lichtenstein, Irmgard, Berlin — An der Schanze 3
von d. Lippe, Peter, Marburg — Strandhotel Rixtine
Lohmann-Hey, L., Bückeburg — Strandhotel Rixtine
Meyran, Fritz, m. Fam., Bramsche — Htl. Rheinischer Hof
Münch, Berta, m. To., Frankfurt — Südhoffstr. 24a

Doornkaat Heißgeliebt und kalt getrunken

Deutschlands meistgetrunkener Klarer.

Nur in der grünen Vierkantflasche. Über 160 Jahre im Familienbesitz.



Mido

datoday

date + day, Datum +
Wochentag — Mido-datoday:
Die Zeit anzeigen,
wie sie wirklich gemessen
wird — mido-exakt. Jahr
für Jahr. Mido-datoday.
Mit Selbstaufzug. Robust,
sportlich, elegant.
100% schwimmsicher.
Kondenswasserfrei.
Mit Saunagarantie.
New Look — Now Look.
Mido-datoday.
New, now and forever.

PETER

Huber

Uhrmachermeister

Jann-Berghaus-Straße 76 (Postnähe)

Niederrenk, Günter, Velbert — Strandhotel Rixtine
Nieländer, Alfons, m. Frau, Olfen — Htl. Rheinischer Hof
Nippe, Werner, Berlin — Moltkestr. 14
Nösster, Dieter, Dortmund — Hotel Rheinischer Hof
Patzler, Waldo, m. Frau, Hohenlimburg — Benekestr. 13
Pfeffer, Udo, Bad Neustadt — Hotel Europäischer Hof
Muth, Rosemarie, Brüchenau — Ludwigstr. 5
Poerschke, Elisabeth, Mülheim — Strandhotel Rixtine
Poertgen, Willi, m. Fam., Essen — Friedrichstr. 5
Meise, Auguste, Essen — Friedrichstr. 5
Polz, Cornel, m. Frau, Kohlscheid — Luisenstr. 11
Prominski, Hans, m. Frau, Herten — Herrenpfad 17
Repper, Helmut, m. Frau, Ingolstadt — Strandh. Rixtine
Richter, Klaus, Dr., m. Frau, Dillingen — Strandh. Rixtine
Rüter, Erwin, m. Fam., Wieljeringen — Knyphausenstr. 6
Rupprecht, Wolfgang, Herne — Kreuzstr. 11
Salata, Ursula, Genf — Hotel Pique
Schäfer, Helmut, Vlotho — Hotel Rheinischer Hof
Schaffitzel, Helmut, Sulzdorf — Hotel Rheinischer Hof
Balle, Dieter, Schwäb.-Hall — Hotel Rheinischer Hof
Schatten, m. Ki., Geldern — Hotel Haus am Meer
Schlieper, Heinz-Hugo, Mülheim — Hotel-Pension Coordes

Musikstudio Susanne Fischer, Pianistin

Allgemeine Musiklehre - Klavierunterricht
Gelegenheit zu Bandaufnahmen
Ferienkurse - Termine nach Vereinbarung
Wilhelmstraße 7 - Telefon 2493

Schmidt, Gerda, Waldwiel — Nordhelmstr. 86
Schmitt, H.-D., Kassel — Hotel Rheinischer Hof
Schulze, Josefa, m. So., Papenburg — Strandvilla Lührs
Schulze, Margret, m. Fam., Aschendorf — Strandv. Lührs
Sellier, Ina, m. To., München — Strandhotel Rixtine
Siegling, Rüdiger, Dr., Bennigsen — Hotel Haus am Meer
Spohr, Dr., Mülheim — Hotel-Pension Coordes
Stöhrmann, Gerh., m. Fam., Wettswil — Strandh. Rixtine
Stöhrmann, M., m. Fam., Meppen — Strandhotel Rixtine
Strake, Regina, Gelsenkirchen — Haus Hellmuth
Stübchen, Horst, Gelsenkirchen — Haus Waterkant
Szuziers, Gertrud, Berlin — Marienheim
Thelen, Hans, m. Frau, Markt — Damenpfad 4
Trüg, Hedwig, Schorndorf — Marienheim
Wagner, Anton, m. Frau, Lüdenscheid — Haus Bismarck
Walker, Else, Schorndorf — Marienheim
Walter, Paul, Dr., m. Fam., Hannover — Haus am Meer
Wenzel, Gerhard, m. Frau, Hannover — Elbestr. 8
Werner, Lorenz, m. Frau, Hannover — Maybachstr. 37
Wilms, Brunhild, Gelsenkirchen — Haus Hellmuth
Wilmsmeier, M., Steinbrundorf — Strandhotel Rixtine
Wirtz, Bert, Birgden — Haus Hellmuth
Wolff, Ruth, Wiesbaden — Frisiastr. 13
Wollgramm, R., Frankfurt — Südstr. 9
Zehrfeld, Christiane, Schweicheln — Strandhotel Rixtine
Zehrfeld, Jürgen, Schweicheln — Strandhotel Rixtine

Angemeldet bis zum 2. August 1969

Adam, Horst, Lüdenscheid — Benekestr. 6
Bartel, Otto, Häverstädt — Sanatorium Norderney
Bartusch, Irlinde, Bramstedt — Halemstr. 14
Barzik, Edith, m. So., Wanne-Eickel — Gartenstr. 51
Buer, Anneliese, m. So., Densdorf — Bundw.-Erhol.-Heim
Baumann, Vera, Berlin — Hotel Germania
Bäurich, Kurt, m. Frau, Ibbenbüren — Ellernstr. 27
Beeren, Willi, St. Hubert — Gartenstr. 8
Blase, Werner, m. Fam., Nürnberg — Frisiastr. 9
Böckeler, M., Dr., m. Fam., Bonn — Marienstr. 17
Boffen, Margot, m. To., Rheydt — Bundw.-Erhol.-Heim
Böhne, Harald, m. Fam., Dützen — Haus Vita Nova
Borcherding, Irmgard, Pfullingen — Am Schirrhof 6
Breuer, E., Düsseldorf — Luisenstr. 1a
Bungardt, Friedhelm, Iserlohn — Sanatorium Norderney
Bussius, Lydia, Alfeld — Osterstr. 2
Dehue, Willi, m. So., Bad Nenndorf — Emsstr. 13
Dirkschneider, Joh., Stuhlenbrock — Sanator. Norderney
Dora, Kurt, Deilinghofen — Nordhelmstr. 85
Dreckmann, m. Fam., Werther — Haus Vita Nova
Drescher, Emma, Pelkum-H. — Sanatorium Norderney
Echert, Ursula, Sassenberg — Sanatorium Norderney
Emhardt, Sigrid, m. To., Bad Sachsa — Haus Kluin
Fiek, Rudolf, m. Fam., Castrop-R. — Herrenpfad 19
Fischer, Siegfried, Lahde — Sanatorium Norderney
Gebhardt, Ursula, m. Ki., Iserlohn — Schulzenstr. 42
Benn, Christel, Iserlohn — Schulzenstr. 42
Glomb, Paul, Werl — Sanatorium Norderney
v. Goeddaens, Richard, Vlotho — Sanatorium Norderney
Grauwinkel, Anneliese, Dortmund — Sanator. Norderney
Greyer, Herbert, m. Fam., Münster — Haus Vita Nova
Gronewey, Heinrich, m. Frau, Regensburg — Wilhelmstr. 8
Grommca, Bernhard, Lippstadt — Sanatorium Norderney

Friesenschänke

Restaurant
Friedrichstraße

im „Hotel „Friese“

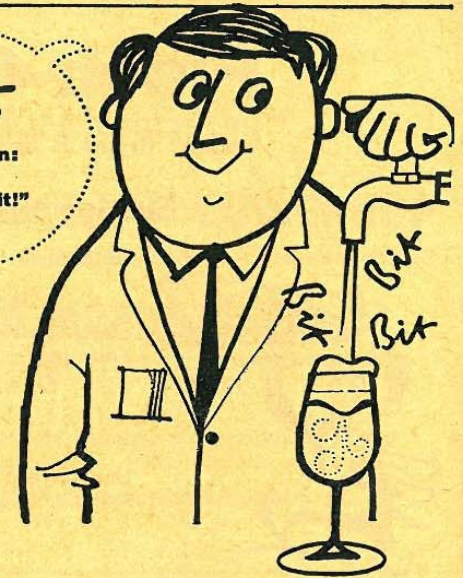
Bierstube
Telefon 2143

HOTEL-PENSION COORDES neu erbaut 1962/63
 Frisiastraße/Ecke Maybachstraße - Telefon 04932 - 516
 ist das ganze Jahr geöffnet
 Zimmer mit Telefon
 Zimmer-Duschen - Etagenbäder - Lift
 Behagliche Aufenthaltsräume
 Zentral gelegen Fünf Minuten vom Nordstrand

Jügel, Anton, Wattenscheid — Sanatorium Norderney
 Juhlke, Artur, Ehrsen-Breden — Sanatorium Norderney
 Jurski, Karl, Hagen — Sanatorium Norderney
 Haase, Marianne, m. Fam., Rheydt — Benekestr. 20
 Hachmann, Rita, Kirchhellen — Sanatorium Norderney
 Häcker, Edith, Bochum — Luisenstr. 6
 Hähne, Karl-Heinz, m. Fam., Godesber- — Ellernstr. 15
 Hartmann, Franz, Kirchborchen — Sanatorium Norderney
 Hinz, Helmut, m. Fam., Köln — Hotel Germania
 Hoffmann, Gunhild, Heidelberg — Mühlenstr. 7
 Hösl, Josef, Jever — Haus Kluin
 Hübner, Siglinde, Hattingen — Mühlenstr. 7
 Hüser, Ernst, Paderborn — Damenpfad 1
 Illers, Gertrud, Bünde — Sanatorium Norderney
 Ilmer, Horst, m. Fam., Bielefeld — Haus Vita Nova
 Kampmann, Ewald, Bochum — Sanatorium Norderney
 Kastenmann, Frieda, m. To., Hagen — Gartenstr. 8
 Keeve, Hubert, m. Frau, Goslar — Haus Vita Nova
 Kiendl, Gerlinde, m. So., Eiserfeld — Wilhelmstr. 8
 Knauer, Ilse, Hannover — Ellernstr. 1
 Knop, I., Varlosen — Feldhausenstr. 12a
 König, Emil, m. Frau, Wetter — Jann-Berghaus-Str. 47
 Kromer, Anneliese, Lienzingen — Mühlenstr. 7
 Küsters, Egon, m. Fam., Marl — Haus Cornelius
 Kutter, Ernst, m. Fam., Unterbalzheim — Haus Vita Nova
 Lating, Josef, Stadtlohn — Sanatorium Norderney
 Leins, Hartmut, Untereichenbach — Am Schirrhof 6
 Lepping, Josef, Epe — Sanatorium Norderney
 Lotzmann, Wolfgang, m. Fam., Dortmund — Pens. Coordes
 Lütge, Annette, Iserlohn — Nordhelmstr. 85
 Minor, Marie, Bad Essen — Heinrichstr. 10
 Hallmann, Gudrun, Linne — Heinrichstr. 10
 Möllers, Maria, Sythen — Elbestr. 21
 Mühr, Hans, Neheim — Kampstr. 10
 Müller, Herne — Sanatorium Norderney
 Nogai, Karl, m. Frau, Hannover — Jann-Bergh.-Str. 33
 Nonnenmann, Else, Mühlacker — Mühlenstr. 7
 Noss, Wolfgang, Hagen — Sanatorium Norderney
 Papenkordt, C. H., Paderborn — Damenpfad 1
 Peter, Doris, m. Fam., Eiserfeld — Wilhelmstr. 8
 Kiendl, Gerhude, m. So., Eiserfeld — Wilhelmstr. 8
 Pfeifer, Gunter, m. Fam., Dortmund — Nordhelmstr. 84
 Piasek, Richard, m. Frau, Varlosen — Feldhausenstr. 12
 Pleuse, Almut, Bremen — Halemstr. 14
 Pohl, Hartmut, Oberlangenau — Sanatorium Norderney
 Pölking, Christel, Osnabrück — Haus Kriegsmann
 Pazolla, Rudolf, Herne — Sanatorium Norderney
 Rathke, Heinz, Dortmund — Sanatorium Norderney
 Rietz, Ilse, Düsseldorf — Langestr. 11
 Risch, Manfred, m. Frau, Neuwied — Haus Elimar Weber
 Schallmayer, Fr., m. Fam., Karlsruhe — BdW.-Erh.-Heim
 Schlieper, Anneliese, Mühlheim — Hotel-Pension Coordes

Echt **Bit**

kann man hören:
 Bit sagt
 „Bitte noch ein Bit!“



Bit

ist Spaß im Glas
 und Spaß für den,
 der Bier versteht



Bitburger Pils

BRAUEREI TH. SIMON, SIMONBRÄU · BITBURG/EIFEL
 150 Jahre im Familienbesitz

Vom Faß im „Seehund“

Schmahl, Manfred, m. Fam., Berlin — Gästehaus Pleines
 Schmahl, Manfred, m. Fam., Berlin — Gästehaus Wirringa
 Schmiemann, Ludger, m. F., Ibbenbüren — Hs. Sonneneck
 Schug, Manfred, Recklinghausen — Sanatorium Norderney
 Sendner, Elsbeth, Bocholt — Sanatorium Norderney
 Sindermann, Josef, Lünen — Sanatorium Norderney
 Spohr, Elsbeth, Mülheim — Hotel-Pension Coordes
 Stange, Horst, m. Fam., Berlin — Emsstr. 13
 Stüber, Hans, m. Fam., Eschwingen — Gartenstr. 8
 Sundermann, N., m. F., Sandershausen — Nordhelmstr. 84
 v. Thiel, Horst, Krefeld — Gartenstr. 8
 Twegel, Erich, Wanne-Eickel — Sanatorium Norderney
 Vonstein, Otto, Brilon — Sanatorium Norderney
 Weber, Horst, Iserlohn — Sanatorium Norderney
 Wellmann, A., m. Schw., Sythen — Elbestr. 21
 Westmeier, Lore, Ibbenbüren — Haus Sonneneck
 Weyers, Hans, m. Fam., Hürth — Luisenstr. 6
 Wilkonin, Udo, Hildesheim — Richthofenstr. 4

BIOMARIS Meeres tiefenwasser

BIOMARIS Meersalz

für die vollwertige
 biologische
 Ernährung



ANFRAGEN AN BIOMARIS GMBH · BREMEN

**Ihr Ausflugsziel
 auf der Insel**

Restaurant und Café

„Oase“

(mit Kinderspielplatz)

Im Ausschank



Fisch-Gaststätte Bodenstab

Inhaber: H. und F. Schult

Fernruf (04932) 2140

Einzige Spezial-Fischgaststätte Norderneys - 180 Plätze

Zentral gelegen - Ecke Winter- und Jann-Berghaus-Straße

Jeden Tag frische Seefische in großer Auswahl:

Seezungen · Schollen · Steinbutt · Heilbutt · Makrelen · Schellfisch
Kabeljau · Rotbarsch-Filet · Frische Krabben und vieles mehr

Es wird nur Frischfisch verarbeitet (kein Frostfisch)

**Gesundheit und Bekömmlichkeit —
die schenkt Dir Fisch zu jeder Zeit!**

Und für die Kleinen den appetitlichen Kinderteller



Im Ausschank das bewährte

**DORTMUNDER
THIER** 
Von den guten Dortmundern eins der Besten

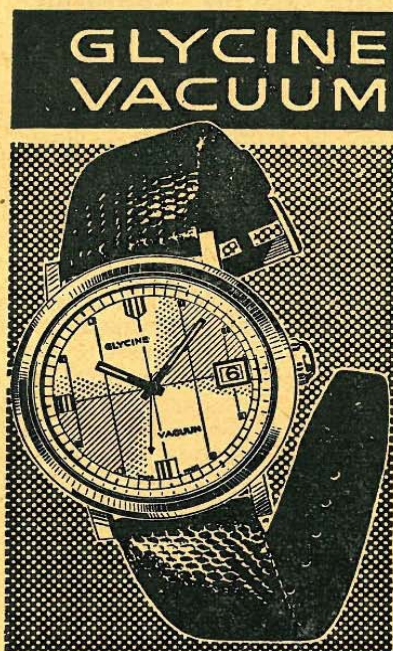


Wolf, Toni, m. Fam., Geilenkirchen — Karlstr. 2
Solte, Bernhard, Erkelenz — Karlstr. 2
Worms, Marlene, Frankfurt — Georgstr. 3

Angemeldet bis zum 3. August 1969

Ackermann, Horst, m. Fam., Kamen — Oderstr. 10
Adamsky, Günther, m. Fam., Köln — Moltkestr. 11

Bald, Eberhard, m. Frau, Birkelbach — Südhoffstr. 22
Beermann, Alex, m. Frau, Duisburg — Moltkestr. 9
Bernhardt, Edith, Effereen — Tannenstr. 8
Bielefeld, Alfred, m. Frau, Essen — Pension Hahn
Böttcher, Katharina, München — Hotel Haus am Meer
Brotzhausen, Alwin, m. Frau, Schötmar — Haus Annette
Brummer, Gertrud, Oldenburg — Haus Dujardin
Dibold, Walburga, Hopsten — Kirchstr. 2
Eberweizer, G., m. Fam., Bonn — Am Wasserturm 5
Fehr, Karl-Heinz, m. Fam., Duisburg — Htl. Haus a. Meer
Froböse, Siegfried, m. Fam., Kamen — Oderstr. 10
Funck, Dieter, m. Frau, Hamburg — Pension Goemann
Götte, Heinz, m. Fam., Hamm — Moltkestr. 11
Gröll, Heinrich, m. Frau, Hannover — Südhoffstr. 3
Haberland, Gerhard, m. Frau, Bremen — Damenpfad 10
Hallmann, Gudrun, Linne — Heinrichstr. 10
Hanke, Friedrich, m. Fam., Bielefeld — Oderstr. 3
ter Hartmeier, Düsseldorf — Hotel Haus am Meer
Hermann, Elisabeth, m. To., Kirschaid Haus am Meer
Huch, Else, m. To., Krefeld — Gartenstr. 52
Junga, Reinhold, m. Frau, Viersen — Haus am Meer
Knipps, Karl-E., m. Fam., Hohenlimburg — Hochhaus B
Köhler, Walter, Kassel — Hotel Haus am Meer
Koritza, Josef, m. Frau, Lembek — Südhoffstr. 22
Knetzschmann, Fallersleben — Herrenpfad 7
Lindner, Brigitte, Ditzingen — Am Wasserturm 18
Madrowsky, Herbert, m. Frau, Bielefeld — Haus Dina-Th.
Niephaus, Friedel, Bad Nauheim — Haus Dujardin
Oehler, Maria, Bruchsal — Jann-Berghaus-Str. 3
Okon, Alfred, m. Fam., Hagen — Moltkestr. 2
Prießmann, Ingeborg, Erlangen — Hotel Haus am Meer
Graf, Anneliese, Erlangen — Hotel Haus am Meer
Rütes, Inge, Hopsten — Kirchstr. 2
Runkel, Albert, m. Schw., Hohenlimburg — Ps. Rheinland
Schmidt, Barbara, Gladbeck — Südhoffstr. 22
Siekman, Walter, m. Fam., Isselhorst — J.-B.-Str. 8a
Spilker, Martin, Schnathorst — Pension Kama
Heidemann, Willi, Menninghütten — Hotel-Pension Kama
Thol, Wilhelm, m. Fam., Essen — Roonstr. 4
Tiem, Hans, Menden — Haus Ursula
Uthmann, Ferdinand, m. Fam., Warendorf — Hs. Dina-Th.
Wagner, Christian, m. Frau, Berlin — Hotel-Pens. Kama
Wumkers, Else, Leer — Villa Erika



Die einzige Uhr, deren
Werk im luftleeren
Gehäuse arbeitet.
Ihre Vorteile:
Keinen Kondenswasser-
Niederschlag
100 % luft- und wasser-
dicht
Das Öl bleibt frisch

Uhrmachermeister

Schnüring

Am Kurplatz

Angemeldet bis zum 4. August 1969 mittags

Ahrens, Heinz, Wattenscheid — Am Wasserturm 3
Alter, Doris, m. Mu., München — Hotel-Pension Kama
Althof, Christoph, Frankfurt — Südstr. 29
Ambos, Josef, m. Fam., St. Wendel — Haus Inge
Angersbach, Otto, m. Frau, Dortmund — Schulzenstr. 40
Anton, Ernst, m. Fam., Essen — Hafenstr. 14
Appel, Ingeborg, m. To., Castrop-R. — Roonstr. 6
Arbter, Manfred, m. Frau, Essen — Langestr. 21
Arndt, Ursula, Gevelsberg — Tollestr. 6
Aschwer, Paula, Münster — Haus Daheim

Augsburger, W., m. Frau, Düsseldorf — Nordhelmstr. 6
 Aumüller, Hans, m. Frau, Hannover — Rheinstr. 27
 Axt, Ludwig, m. Fam., Essen — Oderstr. 9
 Both, Harald, Hannover — Rheinstr. 27
 Bach, Joachim, Dr., m. Fam., Menden — Bäckerstr. 5
 Bachmann, Theodor, m. Fam., Marl — Nordhelmstr. 6
 Ballosch, Bruno, m. Frau, St. Albendorf — Herrenpfad 19
 Barthold, H., m. Fam., Fröndenberg — Marienstr. 22a
 Basee, Karl, m. So., Griesheim — Bogenstr. 4
 Baumann, Elisabeth, Blankenstein — Rheinstr. 35
 Bäumler, Manfred, m. Fam., Waiblingen — Haus Daheim
 Becker, Kurt, m. Fam., Gelsenkirchen — Hafenstr. 14
 Beckschulte, Fritz, m. Fam., Porz — Luisenstr. 18
 Beerzieg, G., m. Fam., Emsdetten — Knyphausenstr. 24a
 von Berg, Fritz, m. Fam., Friedberg — Luisenstr. 15
 Bertemes, Herbert, m. So., Essen — Birkenweg 19
 Beste, Erwin, m. Frau, Solingen — Haus Elimar Weber
 Biber, Hans, m. Fam., Konstein — Haus Hubertus
 Bispény, Ludwig, m. Fam., Münster — Damenppfad 17
 Blum, Adelheid, Baden — Schulzenstr. 18
 Böckler, L., m. Fam., Schnetzlengsfeld — Mühlenstr. 12
 Bodewig, Käthe, m. Ki., Düsseldorf — Langestr. 21
 Bögel, Hans, m. Frau, Essen — Haus Nordland
 Bohlke, Ilse, Bielefeld — Haus Nordland
 Böhme, Alfred, m. Frau, Siegen — Roonstr. 6
 Bohnsack, Herbert, m. Frau, Berlin — Friedrichstr. 1
 Böhringer, Klaus, m. Frau, Hannover — Südstr. 11a
 Bolte, Lotte, Hohenlimburg — Friedrichstr. 8
 Borgert, Bernhard, m. Fam., Coesfeld — An der Mühle 8
 Born, Hans-Dieter, m. Frau, Kewe — Hotel Haus am Meer
 Bornis, Inge, m. Fam., Berlin — Haus Margarete a. Meer
 Bosch, Ilse, Fellbach — Haus Nordland
 Bradenstahl, Thea, m. To., Hannover — Schmiedestr. 12
 Brandt, M.-Luise, m. 2 Kind., Brenkhausen - Haus Peters
 Braubach, Max, Bonn — Haus Daheim
 Braun, Erika, Oberwiehl — Kampfstr. 2
 Braun, Franz, m. Fam., Neu-Ulm — Pension Cäcilie
 Brinkmann, H., Dr., m. Frau, Hildesheim — Hs. Nordland
 Brockmann, G., m. So., Seidlinghausen — Haus Elisabeth
 Broesche, Wilhelm, m. Fam., Hildesheim — Haus Elfriede
 Brück, Elisabeth, m. Fam., Wuppertal — Haus Jacobs
 Burg, Wilhelm, m. Frau, Münster — Haus Daheim
 Ceglirzki, Bruno, m. Frau, Essen — Südstr. 19
 Chahsen, Leo, Hemer — Haus Daheim
 Chahsen, Willi, Hemer — Haus Daheim
 Clemens, Karl, m. Fam., Bonn — Am Wasserturm 18
 Correns, Dietrich, m. Fam., Bielefeld — Gartenstr. 55
 Cremer, Ruth, m. Fam., Warstein — Strandvilla Germania
 Czekay, Annegret, Blankenstein — Haus Sonnenborn
 Dederichs, Martin, m. Frau, Köln — Haus Margarete
 Dellbenge, Friedrich, m. F., Dortmund — Schulzenstr. 35
 Diechmann, Gisela, m. Bru., Dortmund — Haus Erika
 Diekmann, m. Fam., Wuppertal — An der Schanze 5
 Diesel, Anneliese, Wetzlau — Am Wasserturm 12
 Dinter, Alfons, Iserlohn — Haus Dünenrose
 Dodt, Peter, Schönbreg — Tollestr. 6
 Dopjans, Wilma, Osnabrück — Hotel Haus am Meer
 Dörr, Fritz, Dr., Kettwig — Hotel Haus am Meer
 Dorscheid, Heinrich, m. Fam., Duckweiler — Haus Folkerts
 Dreier, Willy, m. Fam., Spenge — Haus Strüp
 Drews, Werner, m. Fam., Idstein — Haus Inge
 Eberlein, Rudolf, m. Frau, Grenzach — Südstr. 11a
 Eke, Hans-Jürgen, Castrop-Rauxel — Haus Janssen
 Eiling, Hein, m. Fam., Rheine — Jann-Berghaus-Str. 54
 Ellersiek, Renate, Wanne-Eickel — Südstr. 8a

**„Die Kurpension
für jede Jahreszeit!“**

HAUS DELANG LUISENHOF
 Friedrichstraße 11 - Telefon 2147 - Luisenstraße 33

VILLA NORDSTERN
 Benekestraße 3 - Telefon 2203

Behaglich eingerichtete Zimmer - Vorzügliche Küche

Angebot und Hausprospekt anfordern

Engel, Margret, Bremen — Benekestr. 6
 Ewering, Marlies, Metelen — Tollestr. 6
 Flachmeier, Bernd, Schweicheln — Haus Jacobs
 Heydn, Peter, Düsseldorf — Haus Jacobs
 Flecken, Käthe, m. To., Wasserburg — Haus Inge
 Freitag, Heiko, Hannover — Rheinstr. 9
 Frerich, Edith, Bremen — Haus Waidmannsheil
 Frielinghaus, Wilhelm, Berge — Rheinstr. 17
 Gaentzsch, Carl, m. Fam., Paderborn — Schmiedestr. 12
 Gaßling, Willi, m. Frau, Hiltrup — Haus Elimar Weber
 Gehrman, Christel, m. So., Emsdetten — Haus Inge
 Glasmacher, Marianne, Euskirchen — Haus Cornélius
 Gröppel, Waltraud, m. So., Bielefeld — Pension Kama
 Grotn, Edelgard, Hamburg — Haus Margarete am Meer
 Gryga, Steffi, Seescheid — Haus Daheim
 Haake, Elisabeth, m. To., Stommeln — Kreuzstr. 12
 Halemyer, Anneliese, Altenhagen — Haus Annette
 Hedwig, Werner, m. Fam., Grossdeichserdorf — Haus Inge
 Niggemann, Else, Grossdeichsendorf — Haus Inge
 Heinze, Ingeborg, Hamburg — Haus Daheim
 Hellmann, m. Frau, Marl — Strandvilla Germania
 Henkel, Margarete, Schenklingfeld — Südstr. 19
 Neurohr, Anne, St. Ingbert — Südstr. 19
 Hernekamp, Renate, Bochum — Nordhelmstr. 6
 Herting, G., m. Fam., Greven — Am Wasserturm 22
 Hetzelt, Heinz, m. Frau, Mettmann — Haus Elisabeth
 Hilmer, Horst, m. Frau, Hamburg — Haus am Meer
 Hoffmann, Erika, Brenkhausen — Haus Peters
 Hoffmann, F., m. Fam., Sigmaringen — Htl.-Pens. Kama
 Hoffmann, Leni, m. To., Münster — Mühlenstr. 19
 Hoheiser, H., Köln — Haus Sylvia
 Holderbaum, Hanni, Schüttorf — Luisenstr. 5
 Holzapfel, Peter, m. Fam., Heide — Langestr. 21
 Homann, Zita, Metelen — Tollestr. 6
 Hommelsheim, J., Euskirchen — Haus Cornelius
 Honsberg, Heinz, m. Frau, Schwelm — Haus Sylvia
 Huwold, Karl-Heinz, Wuppertal — Schmiedestr. 12
 Husch, Hans, m. Fam., Essen — Haus Daheim
 Imkamp, Elli, Hiltrup — Herrenpfad 19

**Warum schwören
so viele auf
Haake-Beck?**

Well wir ein hervorragendes Bier brauen.
 Ein Bier, das immer prächtig schmeckt.
 So richtig braufrisch. So richtig herbwürzig.
 So durch und durch gut. Immer mehr
 Bierkenner schwören auf Haake-Beck. Aus
Bremens großer und moderner Brauerei.



**HAAKE
BECK**
das gute Bier

Alleinvertrieb:
 Niederlage
 Norderney
H. L. Schmidt
 Friedrichstr. 20
 Tel. 04932-561

In Norderney essen und trinken Sie gut
und nicht teuer

in der

Nordseestube

bei K.-A. Heuer

Langestraße 16 - Ecke Herrenpfad

Telefon 2979

Im Ausschank

DORTMUNDER

THIER



Von den guten Dortmundern eins der Besten

Jansen, C., Birgden — Knyphausenstr. 24a
Jeromin, Elli, m. Fam., Essen — Nordhelmstr. 83
Kaltenbach, Michael, m. Fam., Mainz — J.-Bergh.-Str. 82
Kavenbrok, Margret, Bremen — Benekestr. 6
Kastler, Rosine, Züriich — Bismarckstr. 12
Kavenbrok, Marie, Bremen — Benekestr. 6
Katzbach, Ursula, Düsseldorf — Tollestr. 6
Kankei, Elsbeth, Kassel — Luisenstr. 15
Keller, Wilhelm, Dortmund — Langestr. 21
Kennemann, Günt., m. Fam., Berlin — Knyphausenstr. 17
Kersten, Willi, m. Fam., Gelsenkirchen — Bismarckstr. 12
Kettler, Alice, Neheim — Knyphausenstr. 5
Keuser, Wolfgang, m. Fam., Witzen — Rheinstr. 35
Kirchberg, Helene, Wanne-Eickel — Südstr. 8a
Kleb, Heinz, m. Fam., Münster — Haus Rheinland
Klinksiek, Frieda, Vlotho — Mainstr. 5a
Klodd, Wilhelm, m. Fam., Dortmund — Schulzenstr. 40
Dubberke, Rolf, Dortmund — Schulzenstr. 40
Knecht, Paul, m. Frau, Gevelsberg — Nordhelmstr. 42
Knubel, Franz, Münster — Haus Daheim
Koch, Anneliese, m. So., Hagen — Damenpfad 17
Koch, Joachim, m. Fam., Sichenhausen — Hochhaus 13
Koch, Renate, Köln — Damenpfad 17
Koch, Rita, m. Fam., Greene — Knyphausenstr. 3
Koch, Ursula, m. So., Düsseldorf — Gartenstr. 37
Kochen, Marta, Freiburg — Osterstr. 13
Kohlmann, Christel, m. F., Hachen — Knyphausenstr. 24a
Kok, J., m. Fam., Sehude — Richthofenstr. 11
Kramer, Br., m. Fam., Bochum — Knyphausenstr. 24a
Kröber, Anita, Saarbrücken — Haus Daheim
Krüchen, Karl, m. Fam., Lippstedt — Knyphausenstr. 24
Kruft, Harro, m. Fam., Daaden — Moltkestr. 6
Kuhule, Erich, m. Frau, Fellbach — Haus Rheinland
Labrenz, Michael, m. Frau, Essen — Haus am Meer
Lang, Karl, Dr., m. Fam., Giessen — Luisenstr. 5
Lange, Hellmut, m. Fam., Schwelm — Nordhelmstr. 7
Latus, Georg, Essen — Haus Eils
Landaren, Walter, Dr., Fernsbach — Haus am Meer
Lefering, Anny, Ahaus — Haus Janssen
Ley, Walter, m. Fam., Niederhöchstadt — Oderstr. 8
Linigkow, Hilde, m. Enk., Schönberg — Schmiedestr. 8
Loose, Wilhelm, m. F., Holthausen — Htl.-Pens. Coordes
Luboschik, Walter, m. Frau, Stuttgart — Hafenstr. 15
Marenbach, Erika, m. To., Solingen — Südstr. 19
Matern, Eduard, m. Fam., Bottrop — Pension Cäcilie
Maylakn, Robert, m. Frau, Köln — Haus Waidmannsheil
Heinberger, H., m. F., Recklinghausen — Hs. Waidmannsh.

Menden, Karl, m. Sohn, Bad Honnef — Haus Peters
Merz, Herbert, m. Frau, Frankfurt — Tollestr. 6
Meyer, Ludwig, m. Fam., Hagen — Haus Sylvia
Meyer, Hans-Jürgen, Ludwigsburg — Damenpfad 19
Meyer, Therese, Bagband — Damenpfad 29
Michel, Kurt, m. Fam., Solingen — Haus Antje
Miepenberg, Klärchen, Solingen — Haus Antje
Mildbzand, Charlotte, Berlin — Damenpfad 12a
Milznei, Marlies, m. Ki., Hannover — Rheinstr. 5
Mimres, Lieselotte, Dortmund — Haus Elfriede
Möschler, Gudrun, Düsseldorf — Damenpfad 29
Muehr, Eugenie, m. To., Neheim — Haus Waidmannsheil
Mügge, Hans, m. Frau, Münster — Haus Erika
Müller, Karoline, Offenbach — Haus Margarete
Raion, Bärbel, Nizza — Haus Margarete
Müller, Klaus, m. Fam., Dr., Heidelberg — Haus Elisabeth
Müller, Robert, m. Fam., Baden-Baden — Bäckerstr. 5
Mundi, Reinhold, m. Frau, Pforzheim — Villa Marie
Nasse, Sigrid, Köln — Haus Elisabeth
Nerius, Erwin, Büderich — Feldhausenstr. 1
Neu, Ludwig, m. Fam., Mainz — Nordsee-Haus
Neuhaus, Ernst, m. Fam., Vörde — Haus Sylvia
Neuhoff, Klaus, m. Fam., Wuppertal — Feldhausenstr. 10
Nichel, Dorothea, Hannover — Haus Elfriede
Niehaus, Franz, m. Frau, Rheine — Haus Claussen
Nolte, B., m. Frau, Rheine — Herrenpfad 16
Osthoff, Egon, m. Fam., Bochum — Am Leuchtturm 7
Ottendorf, Lothar, Esslingen — Haus Daheim

HISTORISCHE MARIENHÖHE

CAFÉ - KONDITOREI - RESTAURANT
am Weststrand

mit dem einzigartigen Ausblick auf das große, weite Meer



Bekannt durch ihre Qualitätserzeugnisse

Im Ausschank: *Lange Str.*

Palmen, Irmgard, m. To., Mannheim — Haus Inge
Hofmann, Klara, Mannheim — Haus Inge
Peiler, Ursula, m. Fam., Gelsenkirchen — Haus Cornelius
Persel, Gunter, m. Fam., Köln — Birkenweg 25
Peschke, Lina, m. Fam., Gütersloh — Haus Annette
Peters, Eva-Maria, Münster — Herrenpfad 19
Pehroric, C., Dr., m. Fam., Himmelsthür — Haus Sylvia
Piepenbring, Karl, m. Frau, Remscheid — Oderstr. 10
Pieper, Susanne, Saarlouis — Haus Nordland
Ganzer, Rose-Marie, m. Schul., Saarlouis — Haus Nordl.
Pilgram, Waltraud, Solingen — Haus Sylvia
Pollmüller, Wilhelm, m. Frau, Bochum — Haus Nordland
Preiß, Konrad, m. Frau, Berlin — Schulzenstr. 18
Preuss, Erich, m. Fam., Plettenberg — Luisenstr. 23
Putz, Peter, m. Fam., Much — Haus Inge
Rabeneick, Heinz, m. F., Niedermarsberg — J.-B.-Str. 43



Pol.-Lit. Kabarett im

Ali Baba

Langestraße 28

Di. u. Sa., 21.00 Uhr: „Konzertierte Reaktion oder Zustände wie im neuen Athen“

Fr., 21.00 Uhr: „Bornierte Gesellschaft“

von und mit **Dietrich Kittner**

„Das z. Z. beste deutsche Kabarett“



Das Bier für Anspruchsvolle

FRIESISCHES BRAUHAUS JEVER · JEVER I. O.

Rademacher, Eva, Birgden — Haus Inge
 Radige, Werner, m. Fam., Lübeck — Kreuzstr. 13
 Raffel, Donata, Ochtrup — Roonstr. 6
 Reinhardt, Brunhilde, Dortmund — Haus Elisabeth
 Riedel, Maria, m. To., Oberhausen — Luisenstr. 10
 Rellensmann, Otto, m. Fam., Dortmund — An d. Schanze 6
 Ribbert, Theo, m. Fam., Solingen — Haus Antje
 Rodenacker, Melitta, M.-Gladbach — Margarete am Meer
 Roeb, Edith, Dr., m. Fam., Widdeshoven — Haus Jakobs
 Rönhild, Roswitha, Epe — Haus Daheim
 Runkel, Walter, m. Fam., Lieblos — Haus Inge
 Rüschemier, Heinz, m. Fam., Hamburg — Südstr. 19
 Saddeler, Andreas, Bonn — Schulzenstr. 12a
 Sasse, Karin, Braunschweig — Am Wasserturm 35
 Schäfer, Christel, Vellmer I — Haus Annette
 Schäfer, Else, m. Fam., Bad Keuznach — Haus Cornelius
 Schäfer, Heinrich, m. So., Iserlohn — Am Wasserturm 3
 Schaper, Regina, Hamburg — Am Wasserturm 3
 Scharf, Gerda, m. To., Odendorf — Südhoffstr. 22
 Schamber, Vera, m. So., Neuwied — Luisenstr. 21
 Schäubler, R., m. To., Kreuztal — Roonstr. 6
 Schieman, Erika, Hamburg — Kaiserstr. 2
 Schipporeit, Rudolf, Bremen — Birkenweg 35
 Schlebusch, m. Fam., Köln — Damenpfad 17
 Schlegel, Horst, Frankfurt — Benekestr. 57
 Schmidt, Wilhelm, m. Fam., Stockhausen — Benekestr. 57
 Schneider, A., m. Frau, Dortmund — Osterstr. 14
 Schneider, Maria, Hasslinghausen — Tollestr. 6
 Schnell, Ingrid, Bielefeld — Friedrichstr. 1
 Schramm, Dr., m. Fam., Hangela — Halemstr. 11
 Schuchmann, m. Ki., Vlotho — Langestr. 98
 Schulz, m. Fam., Düsseldorf — Knyphausenstr. 17
 Schulz, Klaus, m. Frau, Grünwald — Luisenstr.
 Schussler, Willi, m. Fam., Arnsberg — Am Wasserturm 4
 Schwartze, Heinz, m. Fam., Köln — Oderstr. 10
 Schwedo, Elis, m. So., Duisburg — An der Mühle 8
 Schwich, Gustav, m. Fam., Blasheim — Benekestr. 57
 Seele, m. Ki., Bierde — Tollestr. 6
 Seip, A., m. Fam., Wiesbaden — Benekestr. 57
 Sellmann, Willy, Dr., m. Fam., Marl — Benekestr. 6
 Severin, Charlotte, Neu Isenburg — Am Wasserturm 3
 Severin, Heinz, m. Fam., Wettingen — Damenpfad 12a

Siebert, Ursula, Frankfurt — Am Wasserturm 3
 Siede, Friedrich, m. Frau, Darmstadt — Luisenstr. 23
 Siedle, Wilhelm, m. Fam., Essen — Südstr. 19
 Siegert, Alfred, m. Frau, Berlin — Damenpfad 17
 Sikora, Karl, Benningen — Luisenstr. 15
 Silletto, Eric, Paddock — Gartenstr. 18
 Sinon, Berlin — Langestr. 21
 Sennion, Maria, Köln — Friedrichstr. 1
 Spielfeld, Dieter, m. Frau, Griesheim — Oderstr. 11
 Stäcker, Dr., m. Fam., Wuppertal — Bismarckstr. 12
 Stapelfeldt, Dr., m. Fam., Bremen — Damenpfad 17
 Stecher, Karl, Lüdinghausen — Haus Jensen
 Stein, Richard, m. Frau, Iserlohn — Haus Elfriede
 Steinig, Georg, m. Fam., Düsseldorf — Südstr. 19
 Stromowski, Anneliese, Mainz — Haus Daheim
 Stromowski, Gertrud, Mainz — Haus Daheim
 Stromowski, Hilde, Mainz — Haus Daheim
 Strunk, m. Fam., Uffeln — Bäckerstr. 5
 Suchoski, Bruno, m. Fam., Blankenstein — Richthofenstr. 2
 Thiems, Klara, m. So., Aachen — Jann-Berghaus-Str. 44
 Thür, Josef, m. Frau, Bertlich — Damenpfad 19
 Tigger, M., m. To., Seidenhorst — Haus Elfriede
 Tillmann, Rolf, m. Fam., Wuppertal — Südstr. 19
 Timm, Bruno, m. Frau, Berlin — Seilerstr. 11
 Timpeltei, Sigrid, Pelkum — Oderstr. 3

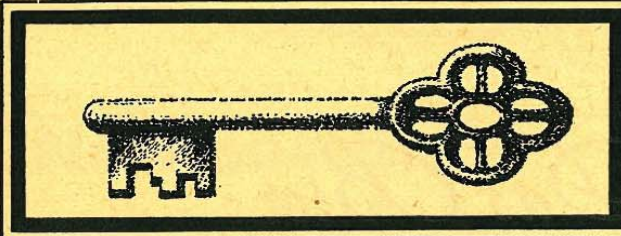
Die Fortsetzung der Kurliste finden Sie in der nächsten Ausgabe des „Badekurier“, die am 16. August erscheint.

Druck und Verlag (in Zusammenarbeit mit der Kurverwaltung des Niedersächsischen Staatsbades Norderney): Soltasche Buchdruckerei, Norderney, Mitglied der Verlegergemeinschaft Deutscher Kur- und Bäderzeitschriften. Verantwortlich für den Gesamtinhalt: Kurt Kühnemann, 2982 Norderney, Postfach 127. Einzelpreis 1,- DM

Alle Namensangaben erfolgen nach bestem Wissen und Gewissen. Eine Gewähr für die Richtigkeit der Namen und ihre Wiedergabe kann jedoch nicht übernommen werden. Insbesondere ist auch jede pressegesetzliche Haftung auf diesem Gebiet ausgeschlossen.

Getränkemarkt am Denkmal:

Die günstige Einkaufsquelle für Sie!



Wichtige Öffnungszeiten

KURMITTELHAUS

Meerwasser-(Sole-)Bäder, Schlickanwendungen, Massagen
 montags bis freitags 8.00 - 13.00 14.30 - 16.45
 sonnabends 8.00 - 12.00
 Kassenschluß eine Stunde vorher
 Schlickanwendungen und Massagen
 auf Vorbestellung

INHALATORIUM im Kurmittelhaus

montags bis freitags 8.00 - 12.30 14.30 - 16.15
 sonnabends 8.00 - 11.30
 Kassenschluß eine halbe Stunde vorher

GRUPPENGYMNASTIK im Kurmittelhaus

Erwachsene montags 16.00 - 17.00 20.00 - 21.00
 mittwochs 20.00 - 21.00
Kinder (4-7jährige) dienstags 15.30 - 16.30
 mittwochs 15.30 - 16.30

BIOMARIS-MeerestIEFWasser

Ausgabe in der Halle des Wellenbades
 werktags 9.00 - 12.00 17.00 - 18.00
 sonn- und feiertags 9.00 - 12.00

KURLIEGEHALLE am Weststrand

werktags 10.15 - 16.00
 sonn- und feiertags 13.00 - 16.00

MINIGOLF an der Kaiserwiese

täglich 10.15 - 12.45 15.30 - 19.00

FINNISCHE SAUNA mit Meerwassertauchbecken im Wellenbad, Eingang Südseite

	Damen	Herren
montags	9.00 - 12.30	14.30 - 17.00
dienstags	14.30 - 17.00	
mittwochs	14.30 - 17.00	9.00 - 12.30
donnerstags		14.30 - 17.00
freitags	9.00 - 12.30	14.30 - 17.00
sonnabends		9.00 - 12.30

Kassenschluß eine Stunde vorher
 Die Damen werden gebeten,
 Badekappen mitzubringen

BADEZEITEN am Nord- und Westbadestrand

täglich 9.30 - 12.45 15.00 - 16.45

BADEZEITEN am Ostbadestrand „Weiße Düne“

täglich 9.30 - 15.30

STRANDKORBVERMIETUNG

am Nord- und Westbadestrand und an der Kaiserwiese

täglich 9.00 - 12.45 14.00 - 15.45

am Ostbadestrand „Weiße Düne“

täglich 9.30 - 13.00 14.00 - 15.00

LESERÄUME im Staatlichen Kurhaus

täglich 9.30 - 22.00

FERNSEHEN im Staatlichen Kurhaus

täglich ab 19.00

FILM-PROGRAMME

Casino-Kino

Vorstellungen täglich 20.15 Uhr
 gem. Aushang am Kino auch 16.00 bzw. 15.30 Uhr

Ruf 2117

Sonnabend, den 9. August, und Sonntag, den 10. August:
Pippi Langstrumpf (Wertvoll). — Montag, den 11. August,
 und Dienstag, den 12. August: **Der längste Tag** (Besonders
 wertvoll). — Mittwoch, den 13. August, und Donnerstag,
 den 14. August: **Pepe, der Paukerschreck**. — Freitag, den
 15. August, bis Sonntag, den 17. August: **Zum Teufel mit
 der Penne**.

In Jugendvorstellung um 14.00 Uhr:

Sonnabend, den 9. August, und Sonntag, den 10. August:
Pippi Langstrumpf (Wertvoll). — Montag, den 11. August,
 und Dienstag, den 12. August: **Der Schut**. — Mittwoch, den
 13. August, und Donnerstag, den 14. August: **Pepe, der
 Paukerschreck**. — Freitag, den 15. August, bis Sonntag,
 den 17. August: **Zum Teufel mit der Penne**.

In Spätvorstellung um 22.30 Uhr:

Sonnabend, den 9. August, und Sonntag, den 10. August:
Pippi Langstrumpf (Wertvoll). — Montag, den 11. August,
 und Dienstag, den 12. August: **Der längste Tag** (Besonders
 wertvoll). — Mittwoch, den 13. August, und Donnerstag,

den 14. August: **Blut für Dracula**. — Sonnabend, den 16.
 August: **Jenseits von Eden**. — Sonntag, den 17. August:
Peter und Sabine.

„filmstudio“ im Kurtheater

Anfangszeiten: täglich 15.30 und 20.15 Uhr
 Vorverkauf eine Stunde vor Beginn der Vorstellung
 Ruf 628

Sonnabend, den 9. August: **Der Arzt von St. Pauli**. —
 Sonntag, den 10. August, und Montag, den 11. August:
Das Mädchen Irma la Douce (Wertvoll). — Mittwoch, den
 13. August - „Der Filmkunsttag“ -: **Tanz der Vampire**
 (Wertvoll). — Freitag, den 15. August, bis Montag, den
 18. August: **Das Dschungelbuch** (Wertvoll).

In Jugendvorstellung um 14.30 Uhr:

Dienstag, den 12. August: **Yogi Bär's Abenteuer**. — Don-
 nerstag, den 14. August: **Mister Feuerstein lebt gefährlich**.
 — Dienstag, den 19. August: **Yellow Submarine**.

In Spätvorstellung um 22.30 Uhr:

Sonnabend, den 9. August: **10 000 blutige Dollar**. — Frei-
 tag, den 15. August, und Sonnabend, den 16. August: **Das
 Mädchen Nanami**. — Sonntag, den 17. August, und Mon-
 tag, den 18. August: **Hängt ihn höher!**

Strandhotel Haus am Meer mit Dependance

Kaiserstraße - Telefon 655 und 656

Zimmer mit Bad, Dusche, WC, Telefon - Herrliche Seeaussicht
Moderne Ferienwohnungen für 3 - 5 Personen
Alle Fischspezialitäten - Frische Hummer

Strandkonditorei Cornelius

Inmitten des Korb- und
Badestrandes am Nordstrand

Die große Seeterrasse mit herrlichem Fernblick
auf das weite Meer

Erstklassige Konditorei-Erzeugnisse

Kleiner Mittagstisch

Im Ausschank

König Pilsener

Telefon 674

Wer hier speist, spart Geld!

Nordermeyer Schlemmerecke

Friedrichstraße 2 (Bus-Abfahrtstelle zum
Ostbad „Weiße Düne“)

Inhaber: Else Steinebach

Gutbürgerlicher

Mittag- und Abendstisch Spezialitäten

Im Ausschank

WICKÜLER

König Pilsener

**KREIS- UND STADTSPARKASSE
NORDEN**
HAUPTZWEIGSTELLE **NORDERNEY**

**ERLEDIGUNG ALLER GELDGESCHÄFTE
EINLÖSUNG VON REISESCHECKS
AUFBEWAHRUNG VON BARGELD**

Schalterstunden: 8.00 bis 13.00 Uhr und 15.00 bis 17.00 Uhr
freitags bis 18.00 Uhr, sonnabends geschlossen
Telefon 552 Fernschreiber 027 221

DAS SPEISERESTAURANT RATSKELLER

Kirchstraße, direkt an der evangelischen Kirche
Bes.: K. Meier - Telefon 2654

Gutbürgerliche Küche
Gepflegte Getränke
Gemütlicher Aufenthalt

Im Ausschank:

HAAKE-BECK-PILS



DORTMUNDER UNION BIER

HAUS SEESCHWALBE

Moltkestraße 10 - Postfach 406 - Telefon 04932 - 2435

Behaglich eingerichtete Fremdenzimmer

Das Haus liegt in unmittelbarer Nähe des Korb- und
Badestrandes (Nordstrand) • Fließendes Wasser warm
und kalt sowie Zentralheizung in allen Zimmern
Etagedusche • Gute Küche

Große moderne Glasveranda • Aufenthaltsraum

Bitte Hausprospekt anfordern

Betriebsruhe vom 1. November bis 24. Dezember

Inh. Eberhardt Malz

Vollpensions-Endpreise:

Hauptsaison von 24,— bis 28,— DM
übrige Jahreszeit von 21,— bis 25,— DM

Villa Irene

Feldhausenstraße 8 • Telefon 2620

Das gepflegte Gästehaus garni bietet wohlthuenden Aufenthalt in kultiviertem Rahmen
Sonnige, ruhige Lage im Kurviertel • Strandnähe • Liegewiese

Das Haus wird ganzjährig geheizt

Vor- und Nachsaison Pauschalpreise

Unter gleicher Leitung:

Komfort-Appartement

für vier bis sechs Personen
Großer Wohnraum • Küchenblock,
Duschbad und zwei WC

Informieren Sie sich
bitte unverbindlich!



Beschwingte Unterhaltung vom Moldau- Strand

In der „Chez-nous“-Tanzbar und ihren geschmackvoll-eleganten Räumen (Bild unten) gastiert in diesem Jahre wieder das ausgezeichnete Rudy-Schubert-Quartett (oberes Foto) aus Prag. Außer dem Namensgeber und Ensemblechef gehören dem Klangkörper Karel Hulinsky als Solo-Sänger und Baß-Gitarrist, Peter Strida (Tenor-Saxophon, Klarinette, Violine und Gitarre) und Ales Buksa (Schlagzeug) an. Die vier Vollblutmusiker befinden sich seit 1965 auf ständiger Tournee durch Westeuropa. In der Bundesrepublik wurden erfolgreiche Gastspiele absolviert in

so bekannten Häusern wie Bastei-Café (Köln), Café zur Goldenen Glocke, Europa-Center, Romantica und Romanisches Café (alle Westberlin), Kurhaus-Bar Baden-Baden. Andere führende Unternehmen engagierten das Rudy-Schubert-Quartett nach Stuttgart, Düsseldorf und weitere westdeutsche Großstädte. Große Resonanz fand auch eine einjährige Skandinavien-Tournee des tschechischen Ensembles. U. a. wurden während dieser Konzertreise Stockholm, Oslo, Bergen, Kristiansund und Malmö besucht. Mit der Osloer Schallplattenfirma Tripla schloß

das Ensemble einen sehr günstigen Public-Relations-Vertrag. Hervorhebenswert ist nicht zuletzt, daß das Quartett seine hervorragende Tanz- und Unterhaltungsmusik seit sechs Jahren in gleicher personeller Besetzung gibt. Wiederholt hörte man die vier Musiker vom Moldaustrand mit ihren Darbietungen auch im Prager Rundfunk und beim WDR Köln. Auf Norderney hat das Rudy-Schubert-Quartett seit 1967 sein festes Publikum. Schon damals gastierte es im „Rheinischen Hof“, d. h. im „Chez-nous“, der Tanzbar des gleichen Hauses.





Konzerte

Es konzertiert das Göttinger Symphonie-Orchester (Staatliches Kurorchester)
 Dirigenten: GMD Andreas v. Lukácsy und Wilhelm Wilke
 An allen Montagen spielt das GTO-Unterhaltungsorchester

Freitag, den 8. August 1969

9.30 Uhr: KLINGENDER MORGENGRUSS

Choral

1. Spanische Lustspiel-Ouvertüre Armondo
2. Deutsche Tanz-Suite Ambrosius
3. Kuß-Serenade de Micheli
4. Lagunen-Walzer Strauß
5. Musikalische Memoiren Lehar
6. Scampolo Winkler

16.00 Uhr: MUSIK AM NACHMITTAG

1. Ouvertüre zu einer Operette Lincke
2. Astoria-Walzer Mohr
3. Orientalisches Konzertstück Huber
4. Serenade Tarenghi
5. Musik aus „Der Zigeunerbaron“ Strauß
6. Achtung, fertig, los!, Galopp Rixner
7. Wir spielen Will Meisel
8. Tanzen möcht' ich Kalman

20.15 Uhr: ABENDKONZERT

„Sie wünschen — wir spielen“
 Ein Wunschkonzert für unsere Gäste

Sonnabend, den 9. August 1969

9.30 Uhr: KLINGENDER MORGENGRUSS

Choral

1. Die Schöne von Aranjuez Winkler
2. O schöner Mai, Walzer Joh. Strauß
3. Fantasie aus „Figaros Hochzeit“ Mozart
4. Tanz-Rhapsodie Czernik
5. Sizilietta v. Blon
6. Hymne an die Nacht Scassola
7. Melodien aus „Polenblut“ Nedbal

16.00 Uhr: MUSIK AM NACHMITTAG

1. Graf Zeppelin, Marsch Teike
2. Ouvertüre zu „Die Felsenmühle“ Reisiger
3. Sphärenklänge, Walzer Strauß
4. Echte Fall'sche Melodien Mohr
5. Ständchen Roland
6. Osterfest in Sevilla Winkler
7. Salzburger Nockerln Raymond

20.15 Uhr: ABENDKONZERT

Musikalische Kostbarkeiten

1. Ouvertüre zu „Der arme Jonathan“ Millöcker-Rixner
2. „Rosenkavalier“-Walzer Richard Strauß
3. Melodien aus „Gasparone“ Millöcker
4. „Waldmeister“-Ouvertüre Joh. Strauß
5. Potpourri aus „Der Zarewitsch“ Lehar
6. Radetzky-Marsch Joh. Strauß

Sonntag, den 10. August 1969

11.15 Uhr: FESTLICHES VORMITTAGSKONZERT

Dirigent: GMD Andreas von Lukácsy
 Mozart: Ouvertüre zur Oper „Die Entführung aus dem Serail“
 Tschairowsky: Nußknackersuite
 Joh. Strauß: Kaiserwalzer
 Weber: Ouvertüre zu „Der Freischütz“

16.00 Uhr: MUSIK AM NACHMITTAG

1. Ferienfreuden, Marsch Huhn
2. „Das Zaubernetz“, Ouvertüre Majo

3. Wiener Praterleben, Walzer Translateur
4. Tscherkessentanz Miculicz
5. Offenbachs Erzählungen Hruby
6. Leichtes Blut Strauß
7. Amerikanisches Marschpotpourri Barsotti

20.15 Uhr: ABENDKONZERT

Musik zum Wochenausklang

1. Ouvertüre zu „Die lustigen Weiber von Windsor“ Nicolai
2. Fortissimo, Fantasie Kalman-Schönherr
3. Mexikanische Rhapsodie Wal-Berg
4. Spanische Skizzen Dostal
5. Ein Abend in Budapest Stolzenwald
6. Stars and Stripes, Marsch Sousa

Montag, den 11. August 1969

ORCHESTERFREIER TAG

Dienstag, den 12. August 1969

9.30 Uhr: KLINGENDER MORGENGRUSS

Choral

1. „Athalia“-Ouvertüre .. Mendelssohn-Bartholdy
2. Musik aus „Der Freischütz“ v. Weber
3. „Fledermaus“-Melodien Joh. Strauß
4. Traum-Walzer Millöcker
5. Das kennt ein jeder, Potpourri Reisinger
6. Mit Bomben und Granaten Bilsle

16.00 Uhr: MUSIK AM NACHMITTAG

1. Der Charmeur, Ouvertüre Bund
2. Donauwellen, Walzer Ivanovici
3. In Holiday Mood Ketelby
4. Nächtlicher Bummel Jaborski
5. Ballett-Suite Popy
6. Grüße von der Wolga, Potpourri Meisel
7. Münchner Gaudi Roland

20.15 Uhr: ABENDKONZERT

Ein musikalischer Blumenstrauß

1. Il Guarany, Ouvertüre Gomes
2. Das Blumenwunder, Suite Künneke
3. Melodien aus „Ungarische Hochzeit“ Dostal
4. Media Luna Fischer
5. Delirien-Walzer Joh. Strauß
6. Madrugado Binge
7. Rund um die Reeperbahn Krome

MEDIZINISCHE FUSSPFLEGE

Beratung und Behandlung durch
 ärztl. geprüfte Fußpfleger

Anmeldung erbeten

SALON TUCK

Friedrichstraße 16 - Telefon 2482

Mitglied des Zentralverbandes der Fußpfleger

SEIFEN PARFÖMERIEN KOSMETIKA

Alcina
 Femia
 Greiter
 Inka
 Marbert-
 Sonnenkosmetik
 Old Spice
 Sanssouci-Rosel Heim
 Cosma-Droga
 u. v. m.

Mittwoch, den 13. August 1969

9.30 Uhr: **KLINGENDER MORGENGRUSS**

- Choral
1. Vorspiel zu „Carmen“ Bizet
 2. Kuß-Walzer Joh. Strauß
 3. Tänzerische Suite Künneke
 4. In einem Klostergarten Ketelby
 5. Eine Operettenreise Robrecht
 6. Zigeunerliebe, Walzer Lehar
 7. Steyrer Marsch Noack

20.30 Uhr im Großen Saal des Staatlichen Kurhauses

ZWÖLFTES SYMPHONIE-KONZERT

Solist: **Peter Aronsky**, Klavier

Dirigent: **GMD Andreas von Lukácsy**

Frédéric Chopin:

Konzert für Klavier und Orchester
Nr. 2 f-moll, op. 21

Peter I. Tschaikowsky:

Symphonie Nr. 5 e-moll, op. 64

Donnerstag, den 14. August 1969

9.30 Uhr: **KLINGENDER MORGENGRUSS**

- Choral
1. Ouvertüre zu „Titus“ Mozart
 2. Melodien aus „Tiefeland“ d'Albert
 3. Macula (Russich) Stahlberg
 4. Dorfschwalben a. Österreich, Walzer Jos. Strauß
 5. Kaiser-Friedrich-Marsch Friedemann
 6. Melodien aus „Der Vogelhändler“ Zeller
 7. Spanischer Marsch Rixner

16.00 Uhr: **MUSIK AM NACHMITTAG**

1. Ouvertüre zu
„Der Kalif von Bagdad“ Boieldieu
2. Wo die Zitronen blühen, Walzer .. Johann Strauß
3. Aus der Suite „La source“ Delibes
4. Florentiner Marsch Fucik
5. Ouvertüre zu „Fra Diavolo“ Auber
6. Nordseebilder Johann Strauß
7. Deutschmeister-Marsch Ertl

20.15 Uhr: **ABENDKONZERT**

Operette - Film - Musical

1. Ouvertüre zu
„Orpheus in der Unterwelt“ Offenbach
2. Amphitryon-Walzer Doelle
3. Potpourri aus „My fair Lady“ Loewe
4. Walzer aus d. Film „Der Reigen“ Oscar Straus
5. Potpourri aus der Filmmusik:
„Das Wirtshaus im Spessart“ Grothe
6. Marsch aus dem Film
„Die Brücke am Kwai“ Alford
7. Zwölf Minuten Peter Kreuder

Freitag, den 15. August 1969

9.30 Uhr: **KLINGENDER MORGENGRUSS**

- Choral
1. Ouvertüre zu „Die Macht des Schicksals“ Verdi
 2. Melodien aus „Mignon“ Thomas
 3. „Du und Du“, Walzer
aus der Operette „Die Fledermaus“ Joh. Strauß
 4. Chromatischer Galopp Liszt
 5. Auf der Straße von Paris, Konzertstück Fischer
 6. Traumideale Fucik
 7. Potpourri aus „Der Graf von Luxemburg“ Lehar

16.00 Uhr: **MUSIK AM NACHMITTAG**

1. Ouvertüre zu „Nakis Hochzeit“ Lincke
2. Fantasie aus „Die Geisha“ Jones
3. Weaner Madln Ziehrer
4. a) Regatta Rehfeld
b) Spanische Patrouille Rehfeld
5. Alle mit uns, Marschpotpourri Robrecht
6. La Serenata, Walzer Métra

20.15 Uhr: **ABENDKONZERT**

„Sie wünschen — wir spielen“
Ein Wunschkonzert für unsere Gäste

Der Friseur für Anspruchsvolle

Henry Kiesling

Mitglied des Syndicats
de la Haute Coiffeur Française

im Kurhaus

Damen- und Herren-Bedienung

**Parfumerien und Kosmetik
von Weltruf**

Telefon 2905

Die Gäste werden gebeten, ihre Wünsche bis Donnerstag, den 14. August, 16.00 Uhr, an der Kurhaus-Pforte abzugeben. Es wird gebeten, von Schlagermusik und größeren symphonischen Werken abzusehen.

Sonnabend, den 16. August 1969

9.30 Uhr: **KLINGENDER MORGENGRUSS**

- Choral
1. Ouvertüre zu „Rienzi“ Wagner
 2. Seid umschlungen, Millionen - Walzer .. Strauß
 3. Opernball bei Bellini Urbach
 4. Mazurka Pogorelow
 5. Barcarole d'amour Fischer-Larsen
 6. Abendblätter, Walzer Offenbach
 7. Potpourri aus „Maske in Blau“ Raymond

16.00 Uhr: **MUSIK AM NACHMITTAG**

1. Ouvertüre „Flotte Bursche“ v. Suppé
2. Tout Paris, Walzer Waldteufel
3. Tanz mit Carl Zeller Schneider
4. Dunja, russischer Tanz Krepela
5. Feuerfest, Polka Josef Strauß
6. La Rosa, Walzer-Serenade
Hause-Schlenkermann
7. Hasenjagd, Galopp Winkler

20.15 Uhr: **ABENDKONZERT**

Treffpunkt Wien

1. Deutschmeister-Marsch Jurek
2. Wein, Weib, Gesang - Walzer Joh. Strauß
3. Wiener Heurigen, Ouvertüre Hruby
4. Weinlied aus der Operette
„Der lachende Ehemann“ Eisler
5. Nachtschwärmer, Walzer Ziehrer
6. Zwei Alt-Wiener Tänze Mareczek
a) Menuett — b) Kehraus
7. Intermezzo aus „Ein Walzertraum“ Oscar Straus
8. Gruß aus Wien, Potpourri Loubé

Sonntag, den 17. August 1969

11.15 Uhr: **FESTLICHES VORMITTAGSKONZERT**

- Mozart: Ouvertüre zu „Don Giovanni“
Bizet: L'Arlésienne-Suite Nr. II
Mendelssohn: Hebriden-Ouvertüre
Grieg: Peer-Gynt-Suite Nr. II

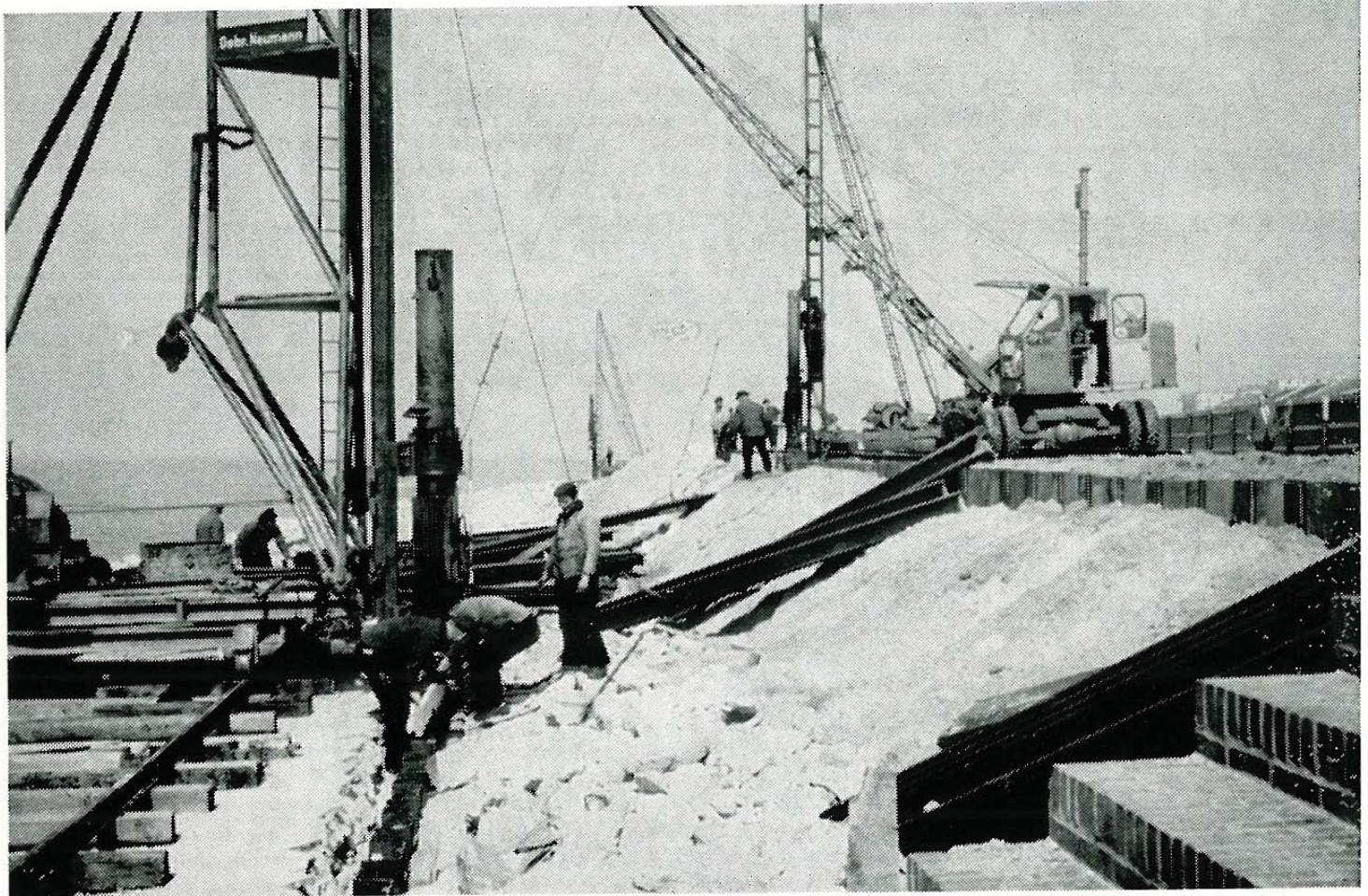
Küstenschutz-Arbeit ohne Ende

Das den deutschen Küsten vorgelagerte Watt ist unter der Wirkung des strömenden und brandenden Wassers einem stetigen — örtlich allerdings stark unterschiedlichen — Gestaltwandel unterworfen. Diese Vorgänge, die häufig weiträumigen Wechselwirkungen unterliegen, konnten durch gezielt angesetzte Unter-

suchen werden. Völlige Unklarheit besteht auch darüber, ob sich der Sand wirklich überwiegend an der Küste oder an den Inseln entlang bewegt, oder ob und in welchem Maße Sand aus der freien See zur Küste oder umgekehrt verfrachtet wird.

Die große Bedeutung, die diesen Vor-

der gesamte nach Osten bewegte Sand in den Riffbögen abgelagert wird, oder daß die unter Umständen nördlich der Riffbögen driftenden Sedimente mengenmäßig klein sind, so vereinfacht sich die gestellte Untersuchungsaufgabe insofern, als durch eine dauernde vermessungstechnische Überwachung der Riffbögen



Schon wenige Wochen nach der verheerenden Sturmflut des Jahres 1962 begann die Neugestaltung der Norderneyer Seefront zu ihrer heutigen Form nach Planungen, die auf wesentlichen Vorarbeiten der Norderneyer Forschungsstelle beruhten. Es kam damals die Verdoppelung unserer Strandpromenaden zustande und die Anlage eines zweiten oberen Deckwerkes. So entstand auch eine wesentliche Erhöhung des bisherigen Abwehrsystems. Unser Foto erinnert an die umfangreichen Rammarbeiten vor der Kaiserwiese.

suchungen mit den verschiedensten Verfahren unter Kontrolle gebracht und in Teilbereichen bereits überzeugend klar gedeutet werden. Unbefriedigend blieb in-
deß noch die Deutung solcher Erscheinung, die in ihrer Ursache auf Vorgänge außerhalb der Untersuchungsgebiete zurückgeführt werden mußten und häufig genug nur durch Arbeitshypothesen oder Analogieschlüsse in das großräumige Kräftespiel der südlichen Nordsee eingegliedert werden mußten.

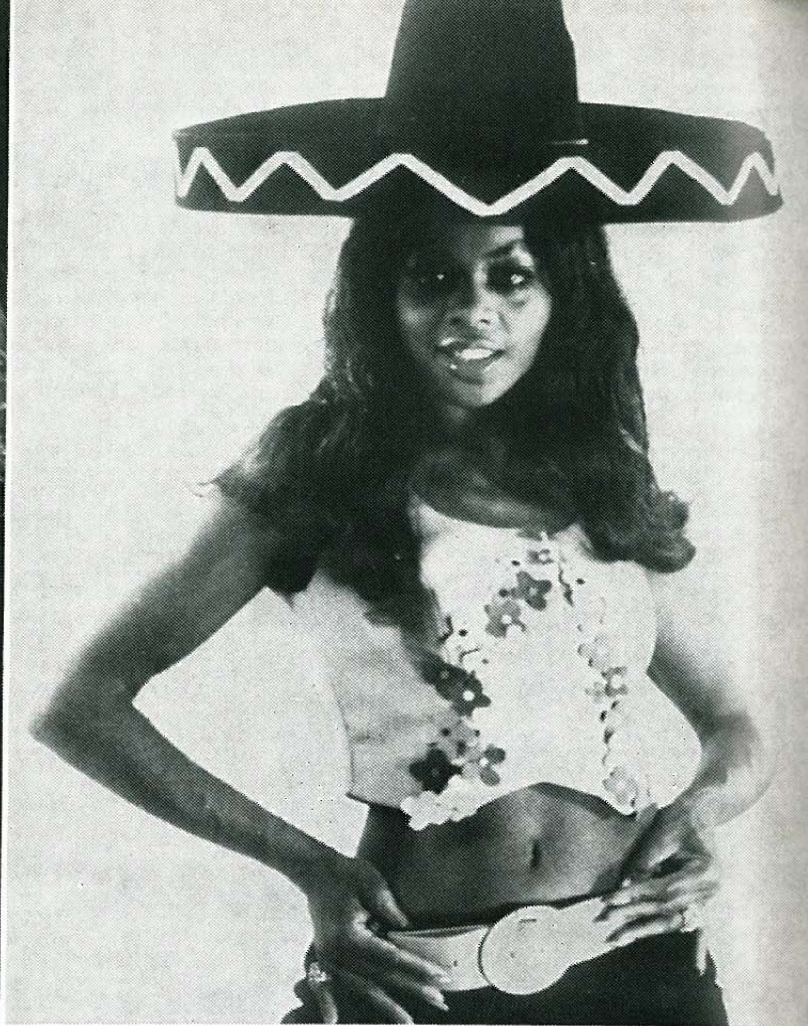
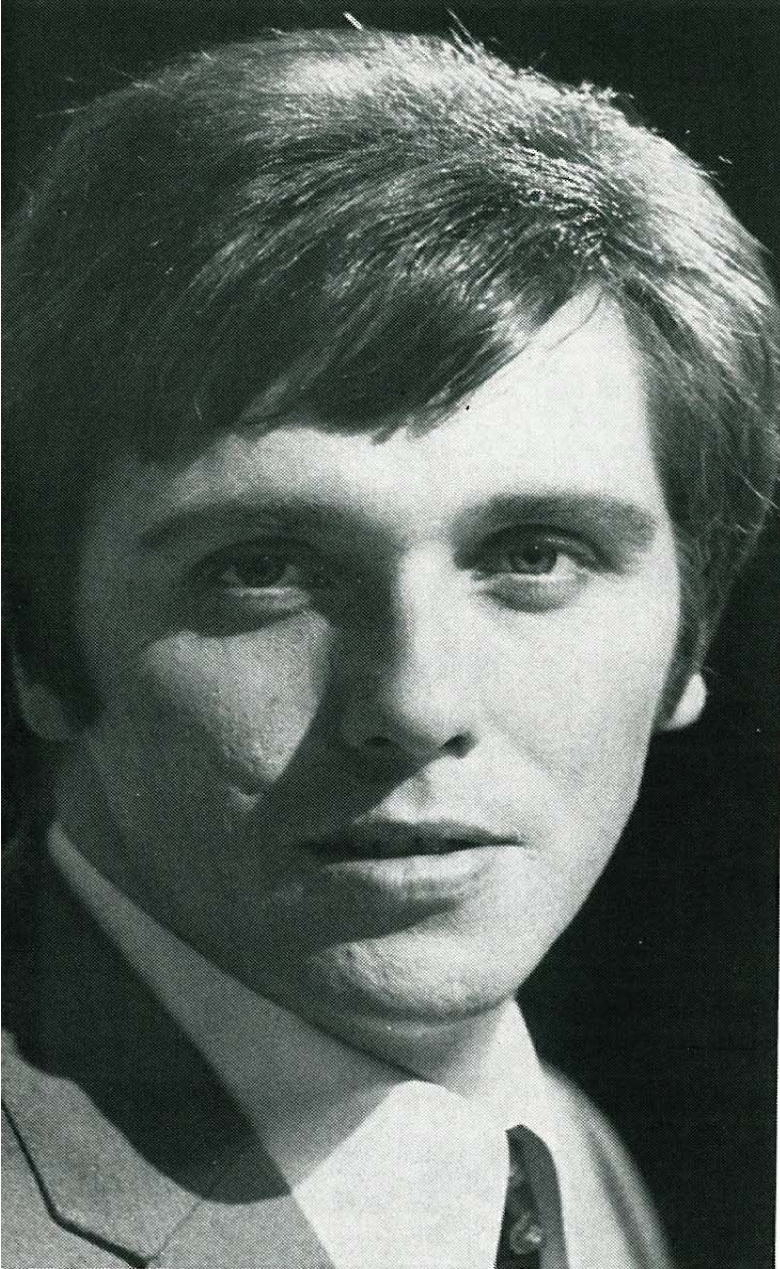
Von besonderer Bedeutung unter den für die morphologische Entwicklung des Küstenvorlandes wirkenden Naturvorgängen ist die seit langem vermutete und — wie sich aus vielen Beobachtungen längs der ostfriesischen Inselstrände deuten läßt — mit Sicherheit vorhandene, nach Osten gerichtete küstenparallele Sandbewegung, die als „Sanddriften“ bezeichnet wird. Über die Herkunft und die Bewegungsweise der Sande, ob sie vorzugsweise durch den Gezeiten- oder den Brandungsstrom verfrachtet werden, konnten bisher sichere qualitative und quantitative Vorstellungen nicht gewon-

gängen im gesamten Küstenveränderungsgeschehen beizulegen ist, veranlaßte die Deutsche Forschungsgemeinschaft zur Einrichtung eines Schwerpunktprogramms „Sandbewegung im deutschen Küstengebiet“, in welchem die Forschung der Sandbewegung, des Sanddriftes, vor den deutschen Küsten auf breiter Grundlage gefördert werden soll. Im Zuge dieses Schwerpunktprogramms konnte bereits eine Reihe von Untersuchungsvorhaben eingeleitet werden.

Für den Bereich der Ostfriesischen Inseln wurde der Deutschen Forschungsgemeinschaft ein Untersuchungsvorhaben auf der Grundlage folgender Überlegungen vorgeschlagen: Die vor den ostfriesischen Seegaten durch die örtlichen hydraulischen Vorgänge gebildeten Platen und Riffbögen können als „Störzustände“ des küstenparallelen Sedimentversatzes angesehen werden. Es bleibt jedoch offen, ob sich der gesamte westöstlich bewegte Sand in diesen Riffbögen fängt, oder ob nennenswerte Mengen noch nördlich davon in offener See verfrachtet werden. Sollte sich herausstellen, daß

quantitative Vorstellungen über die bewegten Sandmassen hergeleitet werden können. Ein in diesem Sinne angesetztes Untersuchungsprogramm läuft somit im wesentlichen darauf hinaus, solche Bereiche im inselnahen Seegebiet von Juist und Norderney zu erfassen, wo der Sand vorzugsweise bewegt wird. Es liegt auf der Hand, daß eine solche Untersuchung mit den recht zeitaufwendigen konventionellen Verfahren, deren Ergebnisse darüber hinaus nicht immer widerspruchsfrei sind, einigermaßen rationell nicht vorgenommen werden kann, zumal ein gezielter Ansatz der Arbeit bei den gegenwärtigen Kenntnissen besonders schwer ist.

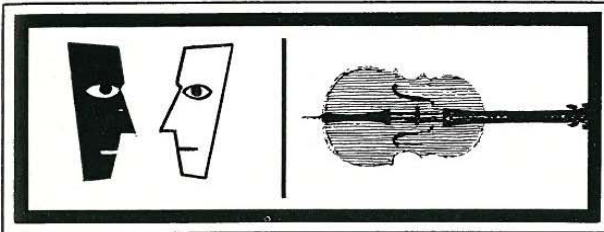
Dipl.-Ing. Günter Luck, der langjährige Leiter der Norderneyer Forschungsstelle, ist einer der maßgeblichsten Mitarbeiter der Deutschen Forschungsgemeinschaft auf dem Gebiet der hydrologischen Grundlagenforschung. Daher sind seine Ausführungen, die er zu Lichtbildern und Filmen am Donnerstag, dem 14. August, zum Thema „Sturmflut 1962 - Norderney und Ostfriesland“ macht, ebenso hochinteressant wie authentisch.



Von Beauty Milton bis Billy Mo



Über die „Insulinde Nacht“, in deren Mittelpunkt Beauty Milton (oben rechts) steht, berichten wir noch auf nebenstehender Seite. Der Künstler oben links ist Erik Silvester, der am 11. August in den Strandhallen seine große neue Show gibt. Auch vorher finden in diesem Hause einige bemerkenswerte Ereignisse ab. Es ist dies einmal am Sonnabend, dem 9. August, die Wahl der „Miß Norderney 1969“ unter dem Protektorat einer bekannten Strumpffirma. Die Veranstaltung gilt als Vorwahl zum Titel einer „Miß Germany“. Die Strandhallen geben sodann noch am Sonntag, dem 10. August, ein großes Bordfest mit Hein Timm; außerdem erfolgt dabei die Preisverteilung für eine humorvolle Flaschenpost. Zwei Tage später gastieren in den Strandhallen die „Ruhrparodisten“. Das Stargastspiel der Woche bestreitet schließlich am Donnerstag Billy Mo (Bild unten), den man auf Norderney von zahlreichen früheren Gastspielen her kennt.



Unsere Kultur-Vorschau

Freitag, den 8. August 1969

Die Sopranistin der Geistlichen Abendmusik, die heute in der Evangelischen Inselkirche stattfindet, wurde bereits im letzten Heft ausführlicher vorgestellt. Die weiteren Mitwirkenden fanden jedoch noch keine Erwähnung. Es sind dies Bernhard Ingel, erster Solocellist des Göttinger Symphonie-Orchesters, und K. W. Schmidt, Fagottist der Göttinger Symphoniker. An der Orgel wird Elsbeth Günther zu hören sein.

Sonnabend, den 9. August 1969

Die dritte „Insulinde Nacht“ dieses Jahres feiert man heute im Kurhaus. Der Hauptstargast der Großveranstaltung ist Beauty Milton (links nebenstehend). Die 24jährige amerikanische Schauspielerin, Sängerin und Tänzerin (die jetzt ihren ständigen Wohnsitz in Deutschland hat) ist ebenso ehrgeizig wie bienenfleißig. Dabei hätte sie es gar nicht nötig zu arbeiten. Ihre Eltern besitzen eine riesengroße Farm nebst Gestüt mit berühmter Pferdezucht bei Hollywood. Es dauerte auch nicht lange, da wurde Beauty Milton bereits wie eine Königin gefeiert. In England und Frankreich, in den Beneluxländern und Skandinavien, in der Tschechoslowakei und Italien wollte der Beifall um den neuen Stern des

Showgeschäftes nicht enden. Auch der deutsche Film machte der faszinierenden Amerikanerin seine Angebote. Beauty Milton spielte Hauptrollen in „Die Wespe“ und in „Maigret und sein bester Fall“ mit Heinz Rühmann. „Sie ist wie eine Katze“, urteilt Rühmann seither über Beauty. „So schön, so wild und so gefährlich...! Man möchte sie streicheln, hat aber Angst davor, gekratzt zu werden!“ Die Katze aus San Francisco, die Reiten, Skilaufen, Tennis und Autorennen mag, spricht in perfektem Deutsch eigentlich nur über ein Hobby: „Ich habe den aufregendsten Beruf der Welt...!“ Hans Ludwig, der beliebte Routinier aus Hamburg, ist neben Carl Bay, dem Star der Hafenkonzerte, mit dabei, wenn es die Herzen des „insulinden“ Publikums zu gewinnen gilt. Seine Vielseitigkeit umfaßt alles: Heute ist er beim Südfunk als Gesangshumorist. Morgen singt er im Hamburger Hafenkonzert. Übermorgen leitet er eine „Mißwahl“. Zwischendurch singt er seine Schallplatten, in der „Aktuellen Schaubude“ oder im „Blauen Bock“, oder er spielt im Zweiten Fernsehen mit den Jacobs-Sisters. Industrie und Wirtschaft sehen ihn gern auf ihren Großveranstaltungen und Kongressen. Erst kürzlich hat er eine große Tournee, zusammen mit Wencke Myrrhe, beendet.

Montag, den 11. August 1969

Das GTO-Unterhaltungsorchester, das sonst an allen Montagen die kurmusikalischen Ereignisse bestreitet und sich dabei nicht minderer Beliebtheit erfreut als das große Ensemble (wenn man von dem zwangsläufig etwas eingeschränkten Repertoire absieht), wird man heute ausnahmsweise einmal entbehren müssen. Die gesamten „Göttinger“ sind zu einem Konzert nach Juist eingeladen worden, kehren aber noch im Laufe des Spätabends in ihre seit rund zwei Jahrzehnten sommerliche „zweite Heimat“, nämlich Norderney, zurück. Im Weißen Kurhaussaal findet als Ausgleich, und daher kostenlos, ein Lichtbildervortrag statt. Es spricht Jörg Trobitsch, der bereits im vergangenen Monat bei einer ähnlichen Veranstaltung ein ebenso zahlreiches wie interessiertes Publikum hatte. Das Bild- und Wortthema seiner neuerlichen Ausführungen lautet: „Kautokeino - ein Jahr unter Lappen“.

Dienstag, den 12. August 1969

„Des Fuchses höchstes Wohlsein ist gemein sein“, heißt der Leitspruch des edel geborenen Venezianers Volpone, der vor dem Geld als einem Heiligtum kniet und es noch dadurch vermehrt, daß er ebenso vermögende und geldgierige



Das Göttinger Symphonie-Orchester beim Festlichen Vormittagskonzert im schattigen, windgeschützten Kurgarten.



Männer der Stadt mit Erbversprechen zu reichen Geschenken erpreßt. Er spielt den Todkranken und führt in Kumpanei mit seinem Diener Mosca in gewagtem Maskenspiel alle so lange an der Nase herum, bis er sich in der eigenen Falle fängt, der pro forma als Erbe eingesetzte Mosca auf seinem Schein besteht und ein weiser Richter die ganze betrogene Betrügerschar gehörig an die Kette legt. Shakespeares Dichterkollege und Freund Ben Jonson hat anno 1605 in dieser satirischen Komödie ein realistisches Zeitbild in übermütigem italienischem Commedia-dell'arte-Stil gezeichnet. Seine saftigen, in aller Bosheit höchst vergnüglichen Gestalten tragen Tiernamen: Volpone ist der Fuchs, Mosca die Schmeißfliege, der Chor der erbgerigen Raubvögel besteht aus Rabe, Geier und Krähe. Auch eine Elster ist

dabei, eine nicht sehr feine Lady aus Old England. Nur die Unschuld in Gestalt einer vom eigenen Mann verkauften jungen Frau und eines enterbten Jünglings trägt keine Tiernamen. — Die Landesbühne bringt das reizende Werk heute in Wiederaufführung.

Im großen Kurhaussaal tritt zum gleichen Zeitpunkt die Spiel- und Trachtengruppe des Norderneyer Heimatvereins zusammen mit der Bläservereinigung beim Ostfriesischen Heimatabend auf. Der Norderneyer Heimatverein, und das sollte hier auch einmal ausgesprochen werden, sieht seine Hauptaufgabe keinesfalls darin, folkloristische Darbietungen zu bringen, obwohl dieser Teil seines Wirkens nach außen hin am augenfälligsten ist. Aus Mitteln des Heimatvereins wird u. a. das Fischerhausmuseum unterhalten. Wesentliche Zuschüsse flossen zur Erhal-

tung der historischen Inselmühle, und neuerdings bezuschußt man von dieser Seite auch ein Farb-Tonfilm-Vorhaben dreier Norderneyer Amateure, die zum 175jährigen Jubiläum des Nordseebades Norderney im Jahre 1972 mit einem dreiteiligen abendfüllenden Dokumentarfilm in Erscheinung treten wollen. Z. Z. laufen die Arbeiten im ersten Drittel, das in Modellen, Spielszenen, Reproduktionen und zeitgenössischen Darstellungen das Norderney vor und nach der Gründung als Seeheilbad schildern soll. Der zweite Teil ist dem königlichen Norderney gewidmet, d. h. der Welfenzeit. Der Schlußteil führt von der Zeit der beiden Weltkriege bis zur Gegenwart. Die ersten Aufnahmen erfolgen gegenwärtig auf 16-mm-Film mit Lichtton. Technisch sind damit die Voraussetzungen gegeben zu einem Umkopieren auf 35-mm-Normalfilm. Gesprochen wird im Film nur das Original-Alt-Norderneyer Plattdeutsch. Auch die musikalische Untermalung wird weitestmöglich dokumentarischen Charakter haben.

BALD RAUSCHEN HIER WIEDER DIE WELLEN

(Schluß von Seite 65)

Südfront künftig etwas verändert präsentieren. Man faßt die bisher paarweise angeordneten hohen Fenster zusammen, so daß aus je zwei hohen Glaswänden jeweils eine wird. Die bisherige Thermophen-Isolierverglasung wird dabei wieder verwandt. Die bisherigen Holzfenster verschwinden, und an ihre Stelle treten vollisolierte Aluminiumkonstruktionen, deren innere und äußere Sprossen durch Kunststoffeinlagen getrennt sind. Auf diese Art und Weise kann sich künftig Schwitzwasser nicht mehr entwickeln. Außerdem soll die Lüftungsanlage in großzügiger Weise verändert und leistungsfähiger werden. Zur Verbesserung der akustischen Verhältnisse ist die Verwendung von modernem Schallschluckputz und einer Schallschluckdecke vorgesehen. Die Hallendecke ist als gefaltete Konstruktion aus Holz geplant. Versuche mit

Kunststoff führten nicht zu dem gleichen guten Erfolg.

Hervorhebenswert ist, daß das zuständige Ministerium in Hannover, aber auch die parlamentarischen Gremien, außerordentlich schnell und vor allem auch unbürokratisch die finanziellen Voraussetzungen für die Arbeiten sicherten. Das Staatshochbauamt Norden sah sich so imstande, mit den vorbereitenden Maßnahmen kurzfristiger, als sonst bei Vorhaben dieser Art immer möglich, zu starten. Zur Zeit sind durchschnittlich 20 Bauhandwerker eingesetzt, und zwar in einer durchschnittlichen Arbeitszeit von 17 Stunden täglich.

Auch seitens der Bauaufsichtsbehörde wurde jetzt eine Information vollinhaltlich bestätigt, die Kurdirektor Sibbersen für das Staatsbad Norderney schon kürzlich der Öffentlichkeit übergab: am 1. Oktober 1969 nimmt das Norderneyer Wellenschwimmbad in verbesserter Form seinen Betrieb wieder voll auf!

Mittwoch, den 13. August 1969

Peter Aronsky ist eine solistische Neuerscheinung für unser Publikum. Der junge Schweizer Pianist, der Chopins zweites Klavierkonzert f-moll op. 21 im 12. Symphonie-Konzert dieser Sommersaison zu Gehör bringt. Peter Aronsky hatte Gelegenheit, seinen Klavierunterricht bereits mit viereinhalb Jahren zu beginnen, und er spielt seit dem sechsten Lebensjahr auch noch Geige. Der weitere solistische Ausbildungs- und Studiengang wurde bei Irma Schachet, Bertie Biedermann und Hans Andreae, bei dem er auch das Lehr- und Konzertdiplom der Musikhochschule Zürich mit Auszeichnung erwarb, durchlaufen. Schließlich wurde Peter Aronsky Meisterschüler von Geza Anda und Prof. Heinz Schröter. Er ging außerdem mit zahlreichen ersten Preisen aus internationalen Pianisten-

Bild Nebenseite: Zwei der kleinen Modellhäuser, die die Norderneyer Amateurfilmer als Zwischenschnitte in ihrer Leinwand-Dokumentation bringen. Das Foto oben auf dieser Seite zeigt eine Szene aus Ben Jonsons Lustspiel „Volpone“. Foto unten: Peter Aronsky stellt sich im 12. Symphoniekonzert als ungewöhnlich begabter Vertreter der jungen Pianisten-Generation vor.



wettbewerben hervor. Als Solist und anerkannter Kammermusiker konzertierte der Künstler im In- und Ausland. Auch wurde eine große Anzahl seiner Radio- und Fernsehaufnahmen ausgestrahlt. Die internationale Presse lobt immer wieder Peter Aronskys große Fähigkeit, technische Perfektion mit hoher Musikalität zu verbinden. Zum zweiten Werk des Abends hat Andreas von Lukácsy Tschaikowskys Fünfte gewählt. Diese Symphonie gilt nach wie vor als das bedeutendste Orchesterwerk des Meisters. Vor ihm mußten einst auch die ausländischen Beurteiler zugeben, daß der russische Tondichter etwas kann. Die dem symphonischen Schaffen allgemein eigentümliche Art, den geistigen Grundgedanken auch musikalisch sinnfällig zu machen, ist hier besonders ausgeprägt, denn die wesentlichsten Themen der Symphonie sind innerlich verwandt mit einem Kopfhema, und dieses selbst wird in den einzelnen Sätzen wörtlich wiederholt. Im übrigen beruht die Wirkung des Werkes vorwiegend auf leidenschaftlicher Melodik in einem farbigen Klanggewand. Der Rhythmus ist nicht Selbstzweck, wie sonst wohl bei Tschaikowsky, sondern dient dazu, die Melodien zu härten, zu schärfen oder zu runden.

Donnerstag, den 14. August 1969

Auch in seinem „Diener zweier Herren“ (heute im Kurtheater noch einmal von unserer Landesbühne gebracht) beweist Carlo Goldoni, 1707 in Venedig geboren, daß er seiner Zeit weit voraus war. Schließlich war es damals üblich, das Volk — und erst recht die Bediensteten — dem Spott preiszugeben und sie ausschließlich als Tölpel zu Randfiguren der Bühne zu machen. Goldonis Truffaldino aber war aus anderem Holz geschnitzt: als listiger Diener, dessen Einfallsreichtum kaum Grenzen fand, narrete er die alles beherrschende Schicht und stellte damit soziale Vorstellungen seiner Zeit auf den Kopf. Der Inhalt der 1756 geschriebenen Komödie ist schnell erzählt: Truffaldinos Herrin, Beatrice, nahm ihn mit auf die Reise, damit er ihr bei der Suche nach ihrem Geliebten Florindo, der wegen eines Streites fliehen mußte, behilflich sei. Ahnungslos nimmt Florindo in dem gleichen Gasthof Quartier, in dem sich auch Beatrice — allerdings als Mann verkleidet — aufhält. Truffaldino, stets von Hunger und Geldgier geplagt, verdingt sich auch ihm als Diener. So muß er zwei Herren willens sein. Bei dem Versuch, diese einträgliche Situation möglichst lange geheimzuhalten, gibt es natürlich viel Wirbel. Als Truffaldino zu seinem letzten Coup ansetzt, klärt sich alles auf. Was sich bis dahin so im Verlaufe dieser 80 Theater-Minuten liebte und kostete, fand sich in der letzten Szene in den Armen des erträumten Partners wieder.

Freitag, den 15. August 1969

Mit einer Revue zauberhafter Mysterien, betitelt „Magie 2000“ gastiert zum Abschluß dieser Übersicht heute Marvelli im Kurhaus. Wer Marvelli zusieht, vergißt, daß er zusieht. Marvelli nur einen Zauberer nennen, hieße, ihn zu verkennen. Er zaubert anders als andere. Er zelebriert in eleganter Manier Unmögliches

mit traumwandlerischer Selbstverständlichkeit. Man könnte von „Marvellistik“ sprechen. Selbst seine revueartigen Großillusionen tragen den Stempel magischer Kammerkunst. Sein großes Können empfängt die Impulse unmittelbar aus der Gegebenheit des Augenblicks. Nichts ist verkrampft, alles fließt und fügt sich harmonisch zusammen. Mit „Magie 2000“ spannt Marvelli mühelos einen Könnerbogen aus längst versunkenen Zeiten in die zukunftsreiche Gegenwart. Er zau-

bert sein Publikum für zwei Stunden in eine Märchenwelt hinein. Bei aller Spannung — die Entspannung ist vollkommen. Trotz aller spektakulärer Effekte ist da kein Paukenschlagen, kein lautes Geknurre. Er durchplaudert charmant eine Welt erstaunlicher Unglaublichkeiten. In jeder Bewegung liegt ein leichtes Augenzwinkern. Seine Requisiten wirken nur wie Rahmenwerk. Seine Kulisse ist sein faszinierendes Können. Er beherrscht die Szenerie — und sein Publikum.



Immer wieder bei den Rettungs-Werbetagen viel bestaunt: das Traditionsboot der Deutschen Gesellschaft zur Rettung Schiffbrüchiger, die „Fürst Bismarck“, am Weststrand (oben), und unten ein Blick auf den hochmodernen oberen Kommandostand des heutigen Rettungsbootes „Otto Schülke“.

AUCH DIE KLEINSTE SPENDE HILFT

(Schluß von Seite 6)

lief. Dort mußten schwere Grundseen von 5 bis 6 m Höhe mit langsamer Fahrt ausmanövriert werden, aber jedesmal, wenn eine See vorbei war, wurde volle Kraft gelaufen. Nach einer halben Stunde erreichten die Rettungsmänner tieferes Wasser, und die Grundseen ließen nach. Jetzt gingen sie auf Kurs zur angegebenen Position und erreichten um 13.30 Uhr den Tanker, der mit dem Steven im Wind dampfte, aber nicht mehr gegenankam und über Steuer trieb. In seiner Nähe hielt sich der deutsche Dampfer „Norderau“ auf und teilte über Funk mit, daß er versuchen wolle, den Tanker in Schleppe zu nehmen. Dies sollte das Rettungsboot dem Havaristen übermitteln. Als sich die „Norderney“ dem Havaristen auf Rufweite genähert hatte, erkannten die Rettungsmänner, daß sein Ruderhaus teilweise weggeschlagen war und erfuhren vom Kapitän, daß sämtliche nautischen Geräte und auch die Funkanlage ausgefallen seien. Nachdem sich das Rettungsboot wieder abgesetzt hatte, schoß die „Norderau“ eine Leine zum Havaristen, mit deren Hilfe eine Schleppleine herübergeholt und festgemacht wurde. Beim ersten Anrucken jedoch brach die Leine. Wieder lief das Rettungsboot zum Havaristen, dessen Kapitän nun mitteilte, daß er versuchen wolle, vor die See zu gehen. Bei diesem gefährlichen Manöver solle das Rettungsboot dicht bei ihm bleiben und, falls etwas passiere, die Besatzung sofort übernehmen. Gelänge das Manöver, so solle das Rettungsboot den schwer angeschlagenen Havaristen nach Bremerhaven begleiten.

Jetzt drehte der Tanker vor die See, und das Rettungsboot blieb ganz dicht hinter ihm. Zwar scherte der Havarist vor der schweren See immer wieder nach beiden Seiten aus, doch gelang es ihm einigermaßen, vor der See zulaufen. Mit 5 Knoten Fahrt ging man auf Ostkurs. Zwischen den Tonnen J/E 9 und J/E 10



traf man den Schlepper „Atlas“, der gleichfalls zur Hilfeleistung ausgelaufen war, nun aber nicht mehr einzugreifen brauchte. Der Bitte des Tankerkapitäns, der ja keine Navigationsmittel mehr be-

saß, entsprechend, fuhr der Schlepper voraus, während das Rettungsboot dicht auf folgte. So kämpfte man sich durch die aufgewühlte See und erreichte um 00.30 Uhr glücklich Bremerhaven.



Meeresluft macht hungrig!

Unsere Köche sind Gaumenexperten
und laden Sie herzlichst ein

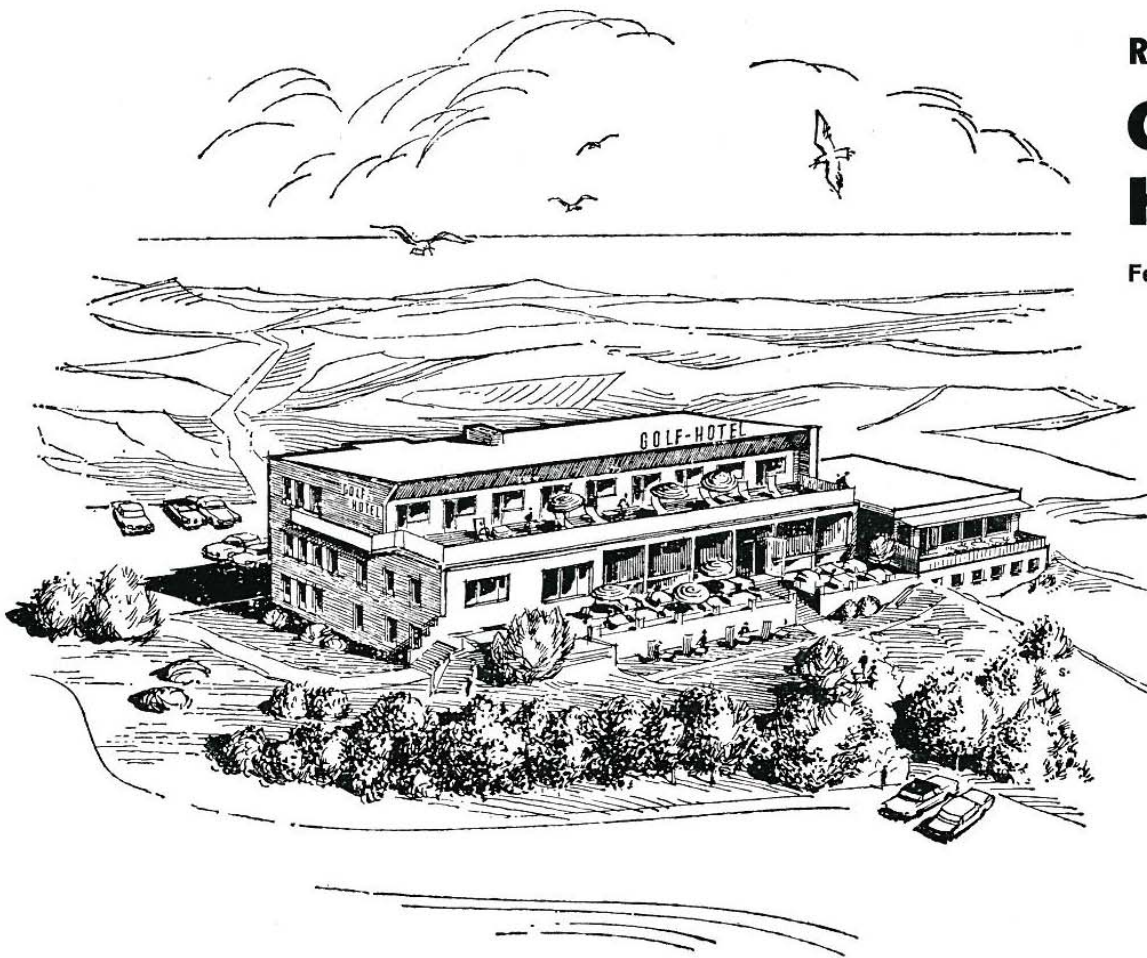
Kaiserstraße 3 – Telefon 0 49 32/655-656



Restaurant - Café

Golf-Hotel

Fernruf 04932 / 431



Das ganzjährig geöffnete
Haus der Sonderklasse

Inmitten urwüchsiger
Dünenlandschaft

Auch nach Dünen-
und Strandwanderungen
ein beliebter
Treffpunkt, der
Entspannung und
Erholung bietet

Ungewöhnlich reizvoller
weiter Blick
auf das Wattenmeer
und die Festlandsküste

Ganzjährig geöffneter Salon der Haute Coiffure und Parfumerie Française
Seriöse kosmetische Beratung und Behandlung
Manicure und Pedicure während der Haarpflege

Anmeldung erbeten

Mme.

Huberte Quint

Strandstraße 12
Telefon 2202
vorm. Bruxelles — Knokke - Le Zoute

Alleinverkauf:

Estée Lauder, Stendhal, Dior, Lanvin, Hermes, Dunhill, Aramis
Bestens sortiert in Revlon, Dr. Payot, Chanel, Yardley, Patou,
Balmain, Caron, Cardin, Lubin, Dessée, Piguët, Worth, Raphael u. a.

Auserwähltes Fachgeschäft zu Diensten des Diplomatischen Corps

Sie speisen gut bei uns!
Telefon 452 - 453

HOTEL PIQUE

STRANDVILLEN
OLGA und MATHILDE

DAS RESTAURANT

der gepflegten Gastlichkeit
und der erstklassigen Küche

DIE BIERSTUBE

urgemütlich - mit der kleinen
Abendkarte ab 18.30 Uhr



Reichhaltige Getränkekarte
Täglich lebende Hummer · Fischspezialitäten

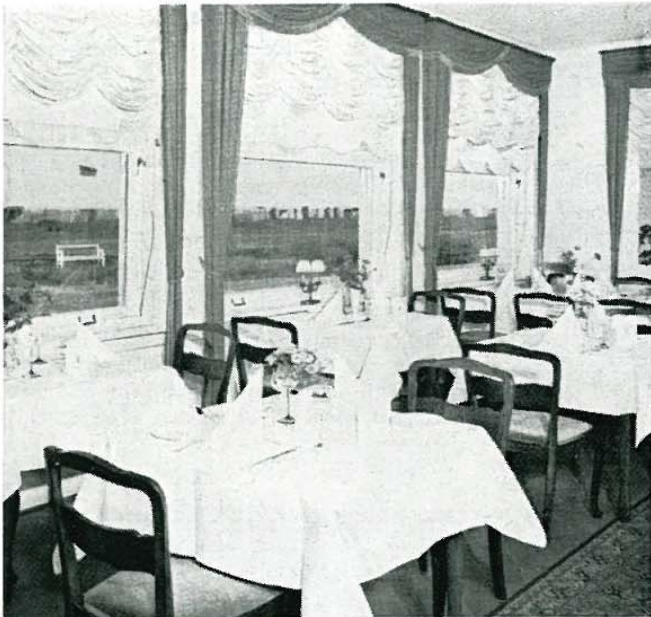


Im Ausschank

VELTINS
Pilsener

STRANDHOTEL GERMANIA

Das Haus für anspruchsvolle Gäste
erfüllt alle Voraussetzungen für einen angenehmen
und erholsamen Aufenthalt
1969 völlig renoviert



In allen Räumen, der stilvoll eingerichteten Halle, dem freundlich-hellen Restaurant mit Ausblick auf das Meer und der zum Apéritif, zum Cocktail und zu geselligen Stunden einladenden Haus- und Herrenbar, umgibt den Gast eine Atmosphäre gepflegter Gastlichkeit. — Die Gästezimmer, teils mit Balkonen, sind zentralgeheizt und mit jedem neuzeitlichen Komfort ausgestattet; alle mit Telefon, fast alle mit Privatbad und WC bzw. Dusche und WC oder auch nur mit WC. — Lift im Hause.

Postfach 228

Gerh. Gutzmann

Ruf 04932 - 648



Peter Beginnen *

J U W E L I E R

An- und Verkauf von
Brillanten aus Privatbesitz

Köln-Lindenthal
Enckestraße 8 - Tel. 432201
Norderney, Strandstraße 14